

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

PRODUCTOS DE LEVANTE
MANDARINAS, NARANJAS Y LIMONES corrientes y vernas

DARDER Y PLANAS

San Cristóbal, 18

CARCAGENTE (España)

Teléfono n.º 46

Telegramas: COLMENA

Marque LA RUCHE

Prix courant sauf variation, expédition du 20 Novembre au 10 Décembre franco sur wagon espagnol Cerbére (6.000 Kgs.)

ORANGES BLONDES

MANDARINES

Extras Ptas. 22 les 100 Kgs.
 » papillotées » 25 » » »
 » supérieures, papillotées marque «La Ruche» » 28 » » »

Extras douces 1.ºr choix Ptas. 37 les 100 Kgs.
 » papillotées » 41 » » »
 » supérieures marque «La Ruche» » 45 » » »

CADENERAS sans pépins, WASHINGTON-NAVELS au mieux.

CAGETTES: 10 Kgs, brut pour net, papillotées, calibrées assorties. Ptas. 47 les 100 Kgs.

Via HENDAYE, majoration de 1 peseta aux 100 Kgs.

Fruits marqués, augmente 1 peseta aux 100 Kgs.

Dévoués à vos ordres, **DARDER ET PLANAS.**

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TÉLÉPHONES { COLBERT 42 - 37
 COLBERT 37 - 79

BANANES

ORANGES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial
 Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus
 rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

NICE

TOULON

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.
 —1, Rue du Cours.

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21 Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

NARANJAS — MANDARINAS

CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas: CARDELL, Alcira
 » CARDELCOLOM, Villarreal

Téléfonos: ALCIRA 120
 » VILLARREAL 141

ALCIRA Y VILLARREAL

Filial en Francia: CARDELL, COLOM & CASTAÑER — LETHOR

Téléphone N.º 1

Télégr.: Carlomer

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE
Colbert 21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

3. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 08-82

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA
ALMACEN DE MADERAS DE

MIGUEL COLOM

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y moderno :-: Especialidad en puertas y persianas enrollables sistema americano :-: Persianas catalanas :-: Restauraciones de todas clases :-: Decoración e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

RIPOLL & C.^{IE}

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES et **NICE**

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

EN TORNO AL ESTATUTO

La incomprensible y suicida actitud de la *Esquerra Catalana* en la histórica noche del 6 de Octubre último ha creado al Estatuto autonómico una situación tan difícil, que vienen resultando infructuosos los esfuerzos que personas de buena voluntad realizan a uno y otro lado del Ebro para que aquél sea respetado en sus líneas generales y no se haga pagar a justos por pecadores la insensata conducta de unos hombres que no vacilaron en sacrificar a sus ambiciones partidistas los intereses de todo su pueblo. La animadversión que en el resto de España despertaba el Estatuto Catalán se ha acentuado hasta lo indecible con este motivo, hasta el punto de que en el Parlamento diversas minorías intentan recoger este estado de opinión y dar estado legal a sus propósitos por medio de proposiciones que van de la simple y rónica derogación del Estatuto hasta su recorte en forma que ni se parezca en nada a lo que fué.

Si no viene Dios y lo remedia, dado el estado de apasionamiento con que la Cámara va a abordar tema tan espinoso, existe el temor de que se produzcan hechos deplorables de incalculables consecuencias. En estos momentos, cuando es más necesaria e imprescindible la serenidad y clarividencia en los directores de la política española, vemos como a veces son desbordados por sus propias huestes. Esto nos hace temer que frente a la cuestión autonómica, y a pesar de la defensa que la minoría regionalista haga de los derechos reconocidos a su país, se produzca uno de aquellos estados pasionales tan frecuentes en el período monárquico cada vez que la cuestión catalana ocupaba un primer plano en la actualidad, que oscurezca todo raciocinio y haga infructuosa la labor que la República había realizado con gran acierto frente al eterno problema de la unidad nacional.

No sería justo se hicieran caer sobre el pueblo catalán los yerros de sus políticos directores como no lo sería el achacar al ejército los desastres de algunos generales o a la masa obrera los errores de sus dirigentes. No todo el monte es orégano. En Cataluña son legión los que no se avenían con los procedimientos que usaba la *Esquerra* no sólo contra el resto de España sino también contra el resto de catalanes. Por lo tanto, antes de exigir la derogación del Estatuto debe probarse qué rendimiento puede dar puesto en unas manos que no hagan mal uso de él; dicho en otros términos, debe verse antes cuáles son sus resultados utilizándolo para todos los catalanes, no como hasta ahora, en favor de unos y en contra de otros.

Hagamos votos para que la pasión y el odio no sean los factores que predominen en el Parlamento estos días, al ser tratado el problema autonómico, sino la serenidad y la comprensión. No se envenene de nuevo un problema que sólo con amor puede resolverse y que para el bien de España, que es la aspiración máxima que todos debemos perseguir, había entrado con el Estatuto en una fase favorable y justiciera.—M. M. C.

GLOSSARI

L'OLI D'OLIVA EN L'ALIMENTACIÓ

Fa estona que veng dedicant una part del meu temps a estudiar l'aplicació dels olis d'oliva a diferents usos, principalment a la lubricació de maquinària, estudi del qual vaig facilitar als lectors un avenç a la pàgina oleícola del mes de Setembre. Aviat donaré un altre compte rendit de l'estat d'aquesta qüestió, que interessa a molts, per cert; però avui deixau-me fer alusió a un punt que no he de tractar a fons, encara que el consideri tant o més important que l'altre.

Fent experiments i recollint dades sobre l'aplicació de l'oli d'oliva a untades, sovint m'han vengut a les mans estudis sobre determinades virtuts de l'oli d'oliva, aprofitables en l'alimentació; dins aquestes qualitats es presenten, fent cap de fila, les vitamines.

Aquests cossos de naturalesa química no ben determinada que produeixen, però, efectes coneguts dins l'organisme animal, es troben en gran quantitat dins la «pasta» de l'oliva, com dins la papa i el suc d'altres fruites.

Unes vitamines són solubles dins l'aigua, i això fa que es tenguin a mà més abundantment. D'altres, però, només es dissolten dins les matèries grasses i sols es poden aprofitar mitjançant aquesta mena d'aliments, el principal dels quals és, entre nosaltres, l'oli d'oliva.

De les vitamines solubles dins l'oli,

que es solen trobar a l'oliva madura, les més conegudes són: la vitamina A (factor que favoreix la creixença) la vitamina D (antirraquítica) i la vitamina E (que favoreix la reproducció). També es parla d'una vitamina descoberta fa poc, que constitueix una defensa contra el càncer.

Així, l'oli d'oliva és una font de recursos preciosos per a la nutrició en general, i per aprofitar-los d'una manera particular farem bé demanant el consell del nostre metge. Tòduna es presenta, però, una qüestió relacionada amb la manipulació de l'oli i operacions a què es pot sotmetre si volem conservar la seva natural riquesa en vitamines, tan útils cioses per a la nostra salut.

En primer lloc, s'ha d'evitar l'oxidació que, en fermentar les olives, descompon la grassa neutra produint àcids grassos en llibertat i destrueix bona part de les vitamines. En altres mots: s'han de fer els possibles per obtenir olis de poca acidesa.

En segon lloc, l'oli ha de sortir de la pasta sense tenir contacte amb aigua massa calenta: millor si la primera premsada es fa en fred.

En tercer lloc, l'oli s'ha de separar de la molinada i dels baixos immediatament, rentant-lo tot a la centrifuga amb aigua que no passi dels 60 graus C.

Un oli natural, tractat així, conserva tot el seu poder nutritiu i té, de més a més, el gust agradós de la fruita que els «connaisseurs» distingeixen perfectament i no té res que veure amb la «saba» que deixa aquella coentor a la gargamella...

M. ARBONA OLIVER.

COLABORACIÓN

Las Escuelas de Párvulos

«Varios Ciudadanos», pretendiendo, según ellos, «deshacer un equívoco», comentan en *La Voz de Sóller* unas líneas que escribí sobre la Escuela de párvulos y sobre su utilidad y necesidad de su creación en esta ciudad. Voy a intentar a mi vez hacer ver a «Varios Ciudadanos», no que estén equivocados sino que han enfocado mal el asunto.

Yo, que aunque no nací en Sóller, conozco y quiero desde niño todas las cosas de este hermoso valle como cosa propias y que por conocerlas y quererlas me he interesado siempre por ellas; yo que le he visto marchar con paso firme a la vanguardia de los pueblos de la isla por el camino del progreso; yo que admiro el espíritu trabajador, noble y altruista de sus hijos; yo que he aspirado con deleite el bálsamo de sus azahares y jazmines, transportando mi espíritu, en alas de sus aromas, a regiones paradisíacas y que ¡ay! también, alguna que otra vez, he visto charcas que oían, y no a agua de rosas precisamente, con espíritu imparcial desprovisto de todo apasionamiento y con amplia objetividad, me atrevo a decir a «Varios Ciudadanos» que en cuestiones de enseñanza Sóller no ha sabido colocarse a la altura que en otros órdenes ha alcanzado. ¿Por qué?

Graves y profundas han debido de ser las causas para que la nave de la enseñanza, de la enseñanza oficial, haya ido tan sin rumbo fijo durante diez años. Poderoso y sagaz enemigo ha debido ser el que ha minado todas las iniciativas que se intentaron para colocar a la enseñanza del Estado en el plano que le corresponde; mucho trabajo de zapa se ha debido hacer para que buena parte del pueblo repudie un servicio que él mismo paga.

¿No les parece, «queridos Ciudadanos», que si en vez de esto se hubiera prestado el debido apoyo a la Escuela nacional, si se hubiera ayudado moral y económicamente a los Maestros, si se hubieran llevado a feliz término las laudables iniciativas de preclaros sollerenses, la Escuela nacional ocuparía el rango que le corresponde, el rango que no han querido que ocupara?

¿A qué viene tanto tejer y destejer! ¿Por qué se pide la creación de escuelas si luego de concedidas no han de funcionar y se ha de pedir, además, la supresión de otras?

Si se solicitó la creación de Escuelas de párvulos, sería a base de una necesidad.

¿Es que no subsiste ésta?

¿Por qué se pidió, hace un año, que se desalojara el local que ocupaba la escuela número dos pretextando amenazar ruína y ser un peligro para los niños y ahora, sin acreditar haber hecho ninguna reparación, se solicita la autorización para instalar en dicho local una Escuela particular? ¿Es que no estarán ahora en peligro? ¿O es que hay dos clases de niños en Sóller?

Al tratar, en mi primer escrito, de la Escuela de párvulos, procuré hacerlo de una manera objetiva para que no pudiera herir susceptibilidades; mas «Varios Ciudadanos», apartándose de este camino, han ensalzado unas instituciones, para mí muy respetables y respetadas, para menospreciar a las Escuelas Nacionales. Es verdad que cumplen una misión laudable y benemérita; mas no

llenar una necesidad, pues quedan muchos niños sin poder ir a dichas escuelas y precisamente los más necesitados de ellas. Si no pueden ir a las Escuelas de párvulos nacionales porque no las hay, ni a las particulares porque no pueden pagar la cuota ¿a dónde irán?

¡Lástima no viniera un San Vicente de Paúl, un San Alfonso María de Liguorio o un San Juan Bautista de Lassalle! Verían que los niños que ellos querían, los niños pobres, los descalzos, los desheredados de la fortuna, éstos, ¡pobrecitos! están en la calle.

Seguramente dirían:—Vosotros, los ricos, a la Escuela Nacional, que cuesta muchas pesetas al Estado y que han de pagar vuestros padres; vosotros, los pobres, los descalzos, bajo mi manto y junto al calor de mi pecho.

Yo no niego que en Sóller haya Escuelas de párvulos ni que las que existen sean un modelo. ¡Dios me libre! Precisamente me consta que son así. Lo que digo es que el Estado no tiene Escuelas de párvulos y que las particulares que hay ni son suficientes ni pueden asistir a ellas todos los niños de Sóller y que hay que crear las necesarias para que todos, ricos y pobres, puedan asistir a dichas escuelas, base y fundamento de su educación e instrucción.

Que la «Escuela Nacional» no ha dado en Sóller el rendimiento que en otras partes ¡qué duda cabe!

¿Qué fruto puede dar un árbol azotado por todos los vientos, sin abonos ni cuidados y que, además, se atenta contra sus raíces?

¿Qué ha habido algún maestro que no ha cumplido con su deber? Leyes tiene el Estado para corregir a quien no cumpa su obligación o se salga de ella.

¿Por qué no se ha acudido a ellas?

¿Es que porque haya un soldado cobarde, o un magistrado vicioso, o un sacerdote licenciado, hemos de combatir al ejército, la justicia o la religión?

Obligación de un pueblo culto es vigilar a sus maestros y encauzarles caso de que se desvíen. Obra de misericordia es corregir a los que están equivocados.

Maestros nacionales tiene Sóller que pueden competir, sin temor a una derrota, con cualquier institución privada, y que aceptarían gustosos una lucha, siempre que ésta sea leal, noble, a la luz del día y se destierre para siempre, por innoble y desleal, la intriga y el trabajo de zapa. Venga, pues, esa lucha, pero en igualdad de condiciones y en campo neutral: en la Sala de clases. Si es como ha de ser, sólo beneficios ha de reportar a Sóller. Si hay alguien débil, ese caerá.

Ahora una confidencia: Casi puedo asegurar a «Varios Ciudadanos» que ni el Ayuntamiento, ni incluso la minoría que lo propuso han tenido intención de suprimir la Escuela Graduada número 2, y que dicha proposición fué solamente el reverso de una medalla, para lección de alguien.

Una advertencia y una súplica: No está en mi ánimo entablar polémicas sobre ninguna cuestión. Si alguna vez vuelvo a tratar algún asunto lo haré de una manera amplia, evitando subjetividades que puedan molestar a nadie; pero ¡por Dios! si alguien me hace el honor de comentar mis escritos, le suplico que lo haga a cara descubierta, que se quite la careta. No me gusta tratar con enmascarados.

MIGUEL GUILLEM MONFERRER.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

MAYOL & BERGE

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBÈRE (Pyr.-Or.)

CERBÈRE	Téléph. 13	PORT-BOU	Téléph. 33
PORT-VENDRE	> 97	BARCELONA	> 15126
HENDAYE	> 284	IRÚN	> 340

Télégrammes MAYOL BERGÉ

COLABORACIÓN

La caricatura en España

¿Dónde leímos la ocurrencia afirmación que queremos estampar? No lo recordamos ciertamente. Lo que sí podemos asegurar que se nos quedó bien grabado lo leído... no recordamos dónde: «El burlón es la caricatura del ingenioso. Y el hacer bien caricaturas es muy difícil». A nosotros esta enrevesada, y clara a la par, afirmación, filosófica y aguda, nos llamó tantísimo la atención que—mucho ha llovido desde entonces—aplicándola a nuestra afición y manía, ha sido labor constante estar en práctica continua y en estudio sostenido sobre ese don de unos pocos mortales para desnudar la fisonomía o hechuras del prójimo y hacer de bulto sus rasgos menos alabables y quizás no menos desconocidos. Y es que, a veces, a simple vista, en una rápida ojeada, no traslucen diáfananamente esos rasgos fisonómicos o esas hechuras merced a «tics» nerviosos o bien a defectos o vicios adquiridos o puede que heredados... ¡Cuántas personas en un momento de alegría nos dan idea de lo majestuoso de su boca o en el paroxismo del furor nos proporcionan la medida exacta de su fealdad, maldad y, a veces, animalidad.

Difícil, sí; difícil el sentar plaza de ingenioso cuando no se ha nacido con aptitudes para ello. Igualmente difícil el saber, poder, mejor, encontrar la línea justa que nos «pinte» exagerando el modo de ser de una persona; difícil ese arte de desfigurar los rasgos fisonómicos humanos no para—según creen algunos—ridiculizar al agraciado y sí para mejor resaltar gestos y matices que personalicen de una manera indiscutible la idiosincrasia, la psicología del caricaturizado... Siempre recordaremos, cuando el vigésimoquinto aniversario de la coronación del que fué rey de España, don Alfonso de Borbón, que la Dictadura autorizó la publicación de una caricatura de este ex-jefe de Estado debida al ingenio y maestría del actor teatral y gran caricaturista Fresno. No era—claramente se veía—el afán de hacer públicos defectos físicos, hecho delictivo, en el caso apuntado, que la Ley suele penar. Fué la expresión de apoyo a un maestro de la caricatura española, de larga historia artística y de probado es-

pañolismo, como medio de popularizar de esa ingeniosa manera algo así—como si dijéramos—rasgos desconocidos, líneas desapercibidas del entonces monarca español. Y en aquella caricatura se veía admirablemente a don Alfonso a través del humorismo de Fresno sin que ni la más leve expresión de desafecto se trasluciera de ella ni pudiese asomar al ánimo de veedor el más ligero deseo de burla o modacidad... Puede decirse lo mismo aplicándolo a las caricaturas (publicadas en «A B C») de los reyes y príncipe heredero de Italia, obra también de Fresno. Se las contemplaba serenamente, con una inmediata aprobación y en completa identificación con el autor de las mismas. Eran caricaturas exentas de malicia, y nada más. Eran como el chiste sereno, de ley, fino, que deleita y embelesa, pero que no da náuseas como el chabacano o grosero...

De la—perdónesenos la osadía de afirmarlo—insulsez de la caricatura de antaño y de la venenosa intención que hoy en día se desea ver en la caricatura contemporánea, puede escribirse más que largo y tendido. Pero, ¿bastarán nuestras fuerzas? De los cromos de las cajas de cerillas (de cuando eran relativamente baratas, y se encendían) a la sintetización actual; de aquellas cabezas de rasgos exactísimos y cuerpo exageradamente pequeño a las caricaturas de ahora, perfectas y bellas (por su economía de trazos), media una diferencia absurda. Antiguamente se retrataba exagerando proporciones y ahora el «quid» está en la exageración de facciones, principalmente. Entonces se retrataba exagerando los rasgos corporales totales, así como ahora es la exageración de líneas fisonómicas la que da al parecido, y en ello está el verdadero «saber hacer» del caricaturista.

Y, como, realmente, eso se alarga demasiado, hagamos punto.

ROSSELLÓ GIL Y P. Q. («XAM»).

LA UNION

Se pone en conocimiento de los señores socios que pueden disponer ya de su participación al billete número 15.541 de la lotería de Navidad que juega esta Sociedad.

Podrán recogerla hasta el día 16 de Diciembre próximo.—El Presidente, Cristóbal Trias.

TALLER DE CARPINTERÍA MECÁNICA

DE

Pedro Mayol Pastor

Calles de Canals, n.º 13 y Cristóbal Pizá, n.º 3

Construcción esmerada y económica de puertas, vidrieras, persianas enrollables y demás trabajos propios del ramo.

Grandes ampliaciones en el local que permitirán una mayor rapidez en la entrega de los trabajos que se encarguen.

SE FACILITAN PRESUPUESTOS

COLABORACION

CONGREGACION MARIANA

UNA FELIZ MEJORA

Como recordarán sin duda muchos de mis compañeros, nuestra Congregación Mariana celebraba antaño, cada domingo, su Misa semanal y cada mes su Comunión general en la iglesia del Hospicio, donde los Congregantes parecían hallarse más a gusto y como en lugar propio, asistiendo entonces numerosos a aquellos actos.

Pero, por el año 1929, a causa de la escasez de sacerdotes, túvose que suprimir la Misa de las ocho y media del Hospital, viéndose los Congregantes obligados a dejar de tener Misa semanal y a asistir, para sus Comuniones generales, a la Misa de las siete y media en la Parroquia.

Desde entonces, fué notándose un decrecimiento progresivo en la asistencia a la Comunión general, hasta llegar ahora, a causa del traslado de la Sección Menor al Convento, hecho con el fin de que sea mejor atendida, a ser un número irrisorio.

Por tanto, para remediar este triste estado de cosas y estudiadas sus causas, se ha propuesto volver a la iglesia del Hospital y tener allí nuestros actos, habiéndose al efecto solicitado y obtenido el permiso de la Autoridad competente. Además de la Misa de Comunión general del primer domingo de mes, que se impone como mínimum de asistencia a todo Congregante, celebraremos en adelante, todos los domingos y fiestas, la Misa propia de la Congregación, con una sencilla y corta plática del Director, que tendrá así más frecuente contacto con sus dirigidos, haciéndose más eficaz su acción.

Se espera, pues, que los Congregantes sabrán corresponder al esfuerzo que se ha hecho para establecer tan importante mejora, asistiendo regularmente a la Misa de la Congregación todos los domingos y fiestas, pues es condición una asistencia notable a ella para que pueda mantenerse su celebración, ya que a menudo le será preciso a nuestro Director binar, lo cual, como es sabido, no se concede sin motivo suficiente.

Esta Misa, que se celebrará a las ocho y media hora perfectamente adecuada y cómoda, es exclusivamente para la Con-

gregación, ya que se mantendrán las puertas de la calle cerradas al público, y como de todos modos hay que cumplir con el precepto los días de obligación, con un esfuerzo mínimo y una pequeña dosis de buena voluntad, es posible a todo Congregante asistir a ella con preferencia a otra.

De esta manera, tendrán los Congregantes que lo deseen más facilidades para practicar la Comunión semanal, fomentándose así entre nosotros la frecuencia de sacramentos, base única de la verdadera y sólida piedad, de la cual el aumento entre sus miembros es el fin único que persigue la Congregación Mariana.

Quiera nuestra Patrona excelsa, la Virgen Inmaculada, bajo los auspicios de cuya Fiesta comenzamos a dar nuevo empuje a nuestra Congregación, bendecir nuestros anhelos y transformarlos, mediante la cooperación de todos, en esplendorosa realidad.

UN CONGREGANTE

Sóller, Noviembre 1934.

Defensora Sollerense

Se pone en conocimiento de los señores socios que ha adquirido esta sociedad el billete n.º 19.408 del sorteo que ha de celebrarse el 22 de Diciembre próximo, y se les avisa que pueden recoger su participación respectiva.

El Presidente, Guillermo Valls.

VENTA

Por retirarse su dueño del negocio desea vender un comercio de frutas, primicias, vinos y licores, que está situado en punto céntrico de una población francesa de unos cincuenta mil habitantes, cuenta con numerosa clientela y produce buenos beneficios.

Dirírase para más informes a D. Bartolomé Castañer y Trias, en el Camp de Sa Mar, Sóller.

Aprovechad OCASION

de piano en buenas condiciones y de marca acreditada.

Informes: D. A. Rotger, Real, 32



RABASA & ELÍAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono, n.º 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

SE VENDE POR MITAD DE SU PRECIO HOTEL BAR RESTAURANT

en pleno centro de Palma, con instalación moderna
y un rendimiento anual de 30.000 pesetas

Para informes: ANTONIO PIÑA FORTEZA

Calle de la Luna, N.º 29.

SÓLLER

L'exposició d'Erwin Hubert és una brillant exaltació tarragonina

El penúltim diumenge tengué lloc a Tarragona amb un èxit veritablement extraordinari una exposició d'aquarel·les de l'excellent pintor Erwin Hubert qui tantes belles obres del seu art ha deixades a Mallorca.

Perque els nostres llegidors, entre els quals hi ha molts i bons amics del senyor Hubert, tenguin coneixença del judici que la premsa tarragonina ha emès d'aquesta exposició, ens plau transcriure a continuació el que publicà el Diari de Tarragona el mateix dia que aquella fou oberta:

A la sala d'Exposicions de l'Ateneu de Tarragona, ha tingut lloc avui un esdeveniment que podem qualificar de memorable.

Per primera vegada en els anys de la Ciutat, un artista eminent, de ben guanyat prestigi internacional, hi exposa una magnífica col·lecció d'obres, sobre temes tarragonins, que són veritables exaltacions pictòriques dels nostres valors més preats.

La personalitat d'Erwin Hubert no és d'aquelles que necessitin presentació ni menys encara, una prèvia embaixada de qualificatius ditiràmics. La seva obra, difosa arreu del món turístic, és prou per presentar-lo i qualificar-lo en el seu just i destacat valor.

Hom dirà, potser, que, donada la categoria genuïna d'aquest artista, l'apreciació dels seus mèrits al través de les obres per ell realitzades amb vistes a la difusió i impulsió del turisme potser més aviat el perjudica que l'afavoreix.

Seria cert això, si en les obres ara exposades, no hi hagués una demostració tan palesa de sentit estètic i de mestratge colorista. Al davant d'allò exposat, hom ha de concloure el següent: tan sols un artista preclar, amb una personalíssima i original concepció del que és l'Art pictòric aplicat a la propaganda turística, és capaç de dignificar aquesta especialitat, donant-la a un tan alt grau de superació no assolit per ningú fins ara.

De manera que, veient la forma com Erwin Hubert ha creat el seu genuí Art

publicitari tan bellament ennoblit, és quan hom resta convençut del grau de depuració i mestratge que hi ha en la personalitat artística de l'autor.

Per als advertiments influenciats o per als durs de convèncer, l'Exposició que avui s'inaugura a l'Ateneu, ofrena alguns testimonis irrefutables d'això que diem. Són unes obres pictòriques d'altre gènere no turístic, en les quals l'artista es mostra ja amb tota sinceritat i amb tots els seus valors generals.

El visitant trobarà en aquells retrats deguts a la ma mestrivola d'Erwin Hubert, l'espiritualitat, la delicadesa, la tècnica precisa dels més il·lustres artistes del gènere.

Retrats en els quals els subjectes hi viuen i comuniquen a l'observador l'estat de la seva ànima, com si entre ells i l'esguard del públic, no hi hagués una superfície destrament colorida, ans la realitat transparent i pura.

Ja en aquest caire de la tècnica colorista de Hubert, hom no troba servitud a una idea preconcebuda, ni rebuscament efectista, ni un marcat sentimentalisme. Allò és propi de les obres dirigides a impressionar, a emocionar, a captar la simpatia dels grans públics dinàmics de tot el Món.

Aquests retrats són ja plasmacions serioses d'aquest estil magnífic d'Erwin Hubert. Obres de Museu que no essent ni sensibleres ni cerebralistes en la seva tendència, ni en el procediment, truquen a les portes del sentiment i són un estímul per a l'apreciació purament intel·lectual.

Certament, Hubert, el bon i generós amic de Tarragona, és un gran artista. L'Exposició que avui inaugura a l'Ateneu, i que donarà peu, ben segur, a que tot el poble de Tarragona s'hi aplegui en espontani homenatge d'admiració i gratitud, ho demostrarà a bastament.

LLUIS DE SALVADOR!A.

SE ALQUILA

un pis de la casa n.º 44 de la calle de Santa Catalina, del Puerto de Sóller, de reciente construcción y dotado de agua corriente. Informarán en la misma casa.

El Método C. A. BOER

Ha devuelto la salud y el sosiego a miles de hogares

Palma, 1.º de Febrero de 1934.

Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona.

Muy distinguido señor mío: Completamente curado, gracias a sus excelentes aparatos, de la doble hernia que venía padeciendo desde largo tiempo, un deber de gratitud y caridad me obliga a darle las más expresivas gracias y a recomendarle su acreditado Método curativo. Se repite affmo. s. s. q. e. s. m. Jaime Verger (presbítero), c. Quint, 21, Palma de Mallorca.

HERNIADO: Su salud exige cuidados racionales. Déselos Vd. adoptando contra su HERNIA el Método C. A. BOER que une a su eficacia positiva la máxima comodidad. Usted que sufre de su HERNIA consulte hoy mismo su caso con su médico y aproveche la estancia del reputado ortopédico Sr. Boer en las siguientes poblaciones únicamente los días indicados:

SÓLLER, domingo 2 de Diciembre, HOTEL FERROCARRIL.

Palma, lunes 3 de Diciembre, Hotel Alhambra.

Manacor, martes, 4 de Diciembre, Fonda Felip.

Sineu, miércoles 5 de Diciembre, Fonda Alomar.

Inca, jueves 6 de Diciembre, Fonda España.

Palma, viernes 7 de Diciembre, Hotel Alhambra (sólo hasta las 11 mañana.)

C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo 60, BARCELONA.



Yo estaba muy flaca...

tan delgada, que los huesos desfiguraban mi cara y mi cuerpo. Cansada de probaturas tónico-alimenticias, seguí el consejo del médico y a los pocos días recobré el apetito y las fuerzas, tomando el sin rival reconstituyente indicado contra

ANEMIA

el Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Aprobado por la Academia de Medicina y su uso está indicado en todas las épocas del año.

Producto inalterable. Efectos rápidos y seguros. No se vende a granel.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

1.º de Diciembre de 1894

Conforme a lo prometido en la circular que publicamos, suscrita a nombre de la Junta de Fábrica de la iglesia parroquial por D. Miguel Bennasser, Cura-Párroco de este pueblo, una comisión compuesta de varios señores que forman parte de dicha Junta salió en los primeros días de esta semana con objeto de recoger los donativos con que han querido contribuir los invitados, que lo son todos los cabezas de familia.

El lunes de esta semana inauguró sus viajes semanales a Certe el vapor «León de Oro», y con éxito lisonjero, a decir verdad. Al decir «con éxito lisonjero» podemos referirnos únicamente al número de pasajeros y a la mucha carga que se llevó, jamás a la travesía que tuvo, pues sabemos que corrió el temporal que continúa todavía en el canal de Baleares y en todo el Mediterráneo, temporal que ha obligado a muchas embarcaciones, y entre ellas a varias de esta matrícula, a refugiarse en Barcelona, Rosas, Cadaqués, etc., y a otras a arribar al puerto de donde habían salido. Anoche debió salir de Certe dicho vapor, para estar en esta de regreso el lunes.

Según tenemos entendido, el vapor «León de Oro» retrasará en lo sucesivo en una hora la salida de este puerto. La efectuará a las nueve de la noche, lo cual dará lugar a que puedan estar los pasajeros una hora más al lado de sus familias.

Quejábanse días pasados los consumidores de gas del mal olor, humo y poca luz del fluido, y se quejaban con razón. Verdaderamente el gas que salió de la fábrica no reunía las condiciones de limpieza que debía, ni su potencia lumínica era la a que se nos tiene acostumbrados; por esto sin duda fué tan notable la falta. Se hicieron pruebas en la fábrica a presencia del señor Presidente de la sociedad «El Gas», y resultó ser el fluido impuro; mas como los operarios aseguraron no había habido descuido, se examinó luego la cal de los purificadores y resultó ser de máxima calidad.

Cambiada por otra mejor, continúa saliendo el gas limpio como antes.

Dice uno de los periódicos de Palma que, por impertinencia de un carabinero se detuvo el lunes, a las once de la mañana, por espacio de una media hora, la diligencia de este pueblo, que llevaba veinte y cinco sacas de correspondencia, pues a toda costa quería pasar registro a dichas sacas, a pesar de haberse exhibido el pase oficial de que iba provisto el conductor y de no aprobar su conducta los demás empleados de consumos. Hubo de acudir a la Administración de Correos, de donde partió un cartero con orden de hacer que continuara su camino la diligencia, lo que se verificó a pesar de la imposición del escrupuloso carabinero.

Con la mucha concurrencia que asistió al teatro de la «Defensora Sollerense» el penúltimo domingo, concibió de seguro la Empresa halagüeñas esperanzas; éstas debieron, pero desvanecerse el domingo último, pues que ya dió el público pruebas de su proverbial retraimiento, y no hubo más que lo que hemos dado en llamar una media entrada. Y no es que no se esfuerzen los artistas presentando obras escogidas; pero ni esto vale. Para mañana se ha anunciado el drama, siempre aplaudido, de D. Manuel Tamayo y Baus. «Un drama nuevo», y la chistosa pieza final «Noticia fresca».

Estamos ya en pleno invierno. Durante toda la semana ha permanecido cubierto nuestro zénit y la temperatura ha bajado rápida y notablemente. Sin ver caer nieve en el valle se ve cubierto completamente el Puig Major. Hoy ha amanecido despejado, pero poco después se ha cubierto de nuevo el horizonte y ha llovido, siendo probable continúe lloviendo toda la noche.

VENDO CASA

en el ensanche de Palma, con cuatro pisos y doble garaje. A dos pasos calle San Miguel. Resta más del claco por elemento ilmplo

Informes: Calle de San Jaime, 52-2.º-2.ª SÓLLER

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA.

Crónica Local

Noticias varias

Por las listas de suscripción que en las columnas de este periódico hemos venido publicando, ha quedado bien patentemente demostrado que la plausible idea lanzada por la Juventud de Acción Católica de esta ciudad a raíz de la muerte de nuestro ilustre paisano el Excmo. y Rdm. Fr. Mateo Colom, Obispo de Huesca: de colocar una placa conmemorativa en la casa que habitó y en que murió, y una lápida sobre el sepulcro que guarda sus restos mortales en la iglesia parroquial en que había sido bautizado, mereció por parte del público sollerense excelente acogida.

Según se nos informa, la referida lápida está ya casi terminada, siendo por lo tanto muy probable que sea colocada al cumplirse el aniversario del entierro del malogrado Dr. Colom, y lo mismo la susodicha lápida sepulcral.

En nuestro próximo número daremos detalles más precisos de la ceremonia en cuestión, a la que suponemos se revestirá de la consiguiente solemnidad.

Continúa verificándose el acopio de piedra machacada en los caminos vecinales de este término, especialmente en estas últimas semanas en los del *Murtera* y de *Fornalutx*, y también se ha procedido al bacheo y recomposición de los firmes de varias calles y caminos.

A fin de que nuestros lectores puedan formarse una más clara idea acerca de la importancia del acopio de balasto y piedra machacada, hecho durante este año en diferentes calles y caminos, y compararlo con el efectuado durante el año último—a pesar de que en éste fué importante a causa de las reparaciones que hubo de hacerse en los firmes a causa de los temporales de lluvias—diremos que en todo el año 1933 se dedicaron a vías públicas 211 cargas de balasto y 520 metros cúbicos de piedra machacada, y durante el actual, hasta la fecha, también en vías públicas se ha dedicado 113 cargas de balasto y 1.214 metros cúbicos de machaca.

Este aumento en la piedra machacada, a más de que facilitará el arreglo de los firmes, ha redundado un beneficio de la clase obrera que, gracias a ello, ha visto aminorarse los efectos de la falta de trabajo, que empieza de un modo alarmante a notarse en esta ciudad, planteando el problema del paro, que en parte soluciona, como decimos, el machaqueo de piedra para las obras que lleva a cabo el Municipio.

Por noticias particulares que se nos facilitan, sabemos que dentro de algunas semanas será huésped de esta ciudad por espacio de algunos días el galán cinematográfico alemán Gustaw Froelich, uno de los actores más prestigiosos del cinema mundial e indiscutiblemente el actor alemán que cuenta con más simpatías entre el público español.

Antes que él vendrá su señora madre y luego el citado artista, acompañado de su esposa, vendrá a recogerla y pasar con ella unos pocos días.

La fecha de su llegada no se conoce con seguridad, pero es posible sea dentro de unos quince días.

Se hospedarán en la Pensión de *Es Garrigó*.

En nuestro próximo número daremos más detalles en relación con esta noticia, cuyo conocimiento causará el júbilo consiguiente entre los aficionados al cine y numerosos admiradores de este artista, que hoy precisamente interpreta una de las cintas que presenta el cine «Fantasio» de esta localidad.

Como ya sabrán nuestros lectores, mañana debe efectuarse en Mallorca la carrera «Campeonato de Baleares fondo en carretera», organizada por la Unión Ciclista de Mallorca, por cuyo motivo el Presidente de dicha entidad se ha dirigido al Alcalde de Sóller interesando que al paso de los corredores por varias calles de esta ciudad

se hallen éstas debidamente custodiadas por la fuerza pública, a fin de poder conseguir la mayor eficacia para los corredores que toman parte en la carrera y mayor brillantez del espectáculo.

Sabemos que el señor Alcalde, con la cooperación de la Guardia civil, ha organizado un servicio para mantener el orden en las calles por donde han de pasar los corredores. Recordamos a los espectadores la máxima compostura al transitar o estacionar por los indicados sitios, o sea por las calles de Pi y Margall, República, Plaza de la Constitución, Bauzá y Mar.

El señor Presidente de la «Unión Ciclista Mallorquina» ha agradecido también al señor Alcalde y Ayuntamiento de Sóller el donativo de 25 pesetas concedido para ayudar a cubrir los gastos de organización y premio de dicha carrera de campeonato.

Nuestro paisano y apreciado amigo don Damián Lladó Colom, que ha instalado recientemente en Marsella un nuevo establecimiento para la fabricación y venta de embutidos, con el título de «La Tocinería Mallorquina»—que viene a ser una excelente ampliación de la importante industria que fundara en esta ciudad su señor padre y continúa a nombre de los señores Viuda e Hijos de D. Miguel Lladó,—por medio de circular que incluimos en la parte de la tirada del presente número destinada al Extranjero, se dirige al público, y de un modo especial a la numerosa clientela y amigos sollerenses residentes en distintas naciones de Europa, quienes, por causa de la interdicción de exportar los embutidos de Mallorca, muy a pesar suyo hanse visto privados de recibirlos, para manifestarles su resolución de montar una fábrica en Francia y ofrecerles los productos de la misma.

«Pueden contar los amigos y clientes—dice en dicha circular el Sr. Lladó—que mi elaboración de embutidos será hecha con toda la garantía que acostumbro hacer, fabricando al estilo de Sóller, que es el más apreciado de España y del Extranjero».

Espera el Sr. Lladó fundamentalmente verse favorecido con los pedidos de quienes, conociendo la bondad de los productos de su fabricación con especial complacencia venían antes recibiendo. Y esto mismo le deseamos también nosotros.

Se hallan ya terminados los trabajos que ejecutaba la brigada municipal de obras, para la construcción de la alcantarilla pública de la calle de la Luna, en el tramo comprendido entre las calles de Serra y de la Victoria, de cuyos trabajos dimos cuenta en nuestro anterior número.

El referido tramo de alcantarilla ha sido construido con rapidez y ocasionando muy poco coste, ya que ha sido posible aprovechar para ello la mina que existía en dicho punto para paso de la cañería del agua de las fuentes, la cual ha sido renovada en diferentes tramos, quedando así por completo separada de la solera de la alcantarilla.

En estas últimas semanas se han empezado y siguen verificándose los trabajos—que ejecuta una sección de la citada brigada—para el derribo y reconstrucción de la pared del huerto de *Ca'n Baltasar*, lindante con el camino de *Sa Figuera*, en el tramo que corresponde a la nueva vía prolongación de la calle de la Victoria, a fin de dar a ésta en el citado punto la anchura que le corresponde según el proyecto aprobado por el Ayuntamiento.

Recientemente se ha publicado un Decreto por el Gobierno sobre tenencia de armas de fuego y uso de materias explosivas, acerca del cual llamamos la atención de nuestros lectores, porque, aún cuando no afecte a las armas de caza de uso acostumbrado en esta población, es bastante importante para la tenencia y uso de las otras armas, así largas como cortas. De una manera particular quedan éstas clasificadas en servibles e inservibles, auténticas o falsificadas, y con o sin licencia, constituyendo cada una de estas aprecia-

ciones delitos distintos, agravados con la penalidad que en dicho Decreto se determina.

El miércoles llegó a nuestro puerto el velero «Virgen Dolorosa», el cual procedió a las operaciones de descargar y cargar de nuevo el mismo día.

A las tres de la tarde salió nuevamente para Barcelona, de donde es esperado otra vez la semana entrante.

Nuevamente se ha publicado en el «Boletín Oficial» de la provincia y en la Administración de Correos de esta ciudad, el anuncio mediante el cual se convoca a concurso para dotar a la Estafeta de la misma de local adecuado, con habitación para el jefe, por término de cinco años, que podrán prorrogarse por la tática de uno en uno y sin que el precio máximo de alquiler exceda de dos mil pesetas anuales.

Diferenciase este anuncio de los anteriores en que el plazo que se señala para poder presentar proposiciones es el de veinte días—en vez de diez, como antes se señaló—que empiezan a contar desde el de la publicación de la convocatoria en el mencionado «Boletín Oficial», siendo las mismas las demás condiciones de ésta.

Es decir, que las horas hábiles para la presentación de proposiciones, en la referida Estafeta, son las de oficina, y en el último día hasta las cinco de la tarde, pudiendo antes enterarse allí, quien lo desee, de las bases del concurso.

Ya al dar cuenta a nuestros lectores de éste, en el número de este periódico correspondiente al día 3 del pasado Noviembre, creímos deber llamar la atención de los señores propietarios de casas situadas en punto céntrico de esta población acerca de la conveniencia que pudiera ser para ellos el alquilar alguna que tuvieran disponible, en las anotadas condiciones y por un precio que, en relación con los corrientes en la localidad, no resulta despreciable. Hoy hacemos lo propio, en vista de que ninguna de las proposiciones que hasta el presente se han hecho ha podido ser aceptada, bien por falta de la indispensable capacidad del edificio, bien por no ser apropiada su situación, pues que sería conveniente no estuviera muy alejado de la estación del ferrocarril.

Los precios, que se ha acotizado la fruta en nuestro mercado durante esta semana, han sido los siguientes:

Naranjas de 8 a 12 ptas. la carga.

Mandarinas a 20 ptas. id.

Limonos de 10 a 12 ptas. id.

Manzanas de 35 a 40 ptas. id.

Nueces de 25 a 30 ptas. la cuartera.

Almendras a 25 ptas. el hectólitro.

El martes de la presente semana se publicó por la Alcaldía un bando recordando a todos los vecinos que hayan verificado cosechas de uva y elaboración de vino, la obligación que tienen de presentar la correspondiente declaración por triplicado en la Secretaría del Ayuntamiento, para poderlo poner luego en conocimiento de la Jefatura del Servicio Agronómico de esta provincia. La falta o incumplimiento de esta obligación está sancionada, por lo cual, según ya se decía en el expresado bando, en las oficinas municipales se dan las máximas facilidades para su cumplimiento, facilitando a los interesados los impresos necesarios para verificar la declaración de referencia.

Al informar, en la crónica de nuestra edición anterior, acerca de los trabajos decorativos introducidos en esta ciudad por el nuevo sistema que ejecutan los artistas llamados «Pintores Alemanes», dijimos equivocadamente que la casa que habíamos tenido ocasión de visitar para apreciarlos, de reciente construcción, situada frente al campo de fútbol, es propiedad de D. José Llaneras Fiol, y debimos decir que lo es de D. Juan Llaneras Bonet.

Valga la rectificación.

Ha quedado abierto al público en Palma en el extenso local Feliu, 4, una fonda económica que dirige y regenta en dueño D. Antonio Terrasa, antiguo cocinero de Marsella, el cual tiene la gentileza de ofrecérsenos en su nuevo negocio.

Dada la competencia del propietario y exquisitez del servicio, que abarca, a petición, también cocina extranjera, es de augurar al nuevo establecimiento un franco éxito.

Ya cesaron las lluvias que repetidas veces cayeron en esta comarca durante la pasada semana, pero no en absoluto todavía los nublados, pues que han continuado (y continúan) cruzando el firmamento en todos los días de la que fine hoy. Esto no obstante, hemos podido disfrutar en todos ellos de bastantes horas de cielo despejado y del sol esplendente de que estuvimos antes privados.

Es probable que al entrar la lana en el cuarto menguante haya influido en algo para que se iniciara una ya muy deseada serie de días serenos, en los que, a lo menos en el brevísimo lapso en que suele mostrarnos Febo en esta época del año su risueña faz, temple el calor solar la fría atmósfera y puedan aprovechar esas pocas horas de ambiente más agradable las personas achacosas y las desocupadas para salir a dar largos paseos por las afueras del casco de la población.

Veremos si la iniciada serie continuará.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El sábado último llegó a esta ciudad, procedente de Grenoble, nuestro amigo D. Bartolomé Mir.

De Le Thor (Francia) regresaron el jueves de esta semana los esposos D. Damián Vinent Colom y D.^a Eva Seiller, con su distinguida hija Srta. Eva, quienes hicieron el viaje hasta Barcelona en el automóvil de su propiedad.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

En el vapor correo de Valencia salieron el domingo, para Alcira, los esposos don Jaime Casasnovas Pastor y D.^a Catalina Castañer Rullán, con su hija Antòñita.

Después de breve permanencia en esta población, marchó el lunes, a Fribourg, el joven comerciante D. Vicente Nadal Viquer.

Embarcaron el miércoles para Clermont Ferrand, D. Daniel Arbona y su esposa D.^a Jerónima Pujol.

En el vapor correo de Valencia embarcó el miércoles el joven D. Juan Bisbal Pons.

Para Bourg-de-Peage ha salido estos días D. Antonio Bauzá Mayol, comerciante residente en aquella plaza.

Ayer salió para Lyon, con objeto de pasar una temporada con su tía y primos allí residentes, la Srta. Francisca Estarellas Oliver.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

BODA

El sábado último, día 24 Noviembre, tuvo lugar en Marsella (Francia) la boda de nuestro paisano D. Bartolomé Bauzá, con la bella y distinguida Srta. Simona Chailan.

La ceremonia se celebró en la iglesia de «Notre-Dame-du-Mont», ante una selecta y distinguida concurrencia de españoles y franceses, buena prueba de las muchas simpatías con que cuentan las familias de los contrayentes.

Después del acto religioso los invitados fueron espléndidamente obsequiados con un suculento banquete, que fué admirablemente servido por el acreditado restaurant «Château des Fleurs», y a continuación se inició el baile, que se prolongó hasta la madrugada.

Los desposados—a los que deseamos toda clase de dichas y venturas—partieron en viaje de bodas para la Costa Azul y el extranjero.

Enviamos nuestra efusiva felicitación a los recién casados y familias respectivas y de un modo especial a nuestro querido amigo y paisano D. José Bauzá, padre del novio.

NECROLÓGICA

El próximo pasado domingo, 25 del pasado mes, entregó su alma a Dios, después de haber sufrido con paciencia santa y cristiana resignación larga y penosísima enfermedad, D.^a Margarita Piña y Pomar.

Há dejado la Sra. Piña el mundo de los vivos a la avanzada edad de 84 años, habiendo llevado una larga carrera de méritos y dejado en pos de sí reguero de entrañables afectos, simpatías y viva añoranza.

Educada en la piedad por sus cristianos padres, el amor a Dios y al prójimo por Dios, manifestado en obras, fué lo que orientó sus pasos durante su prolongada carrera por este mundo. Su nombre está inscrito en todas las asociaciones religiosas de Sóller, y no dejó de ser atendido, en la medida de sus fuerzas, el pobre que llamaba a las puertas de su casa.

Su modestia, su sencillez y carácter jovial, que conservó hasta que le sobrevino la enfermedad que la llevó al sepulcro, le creó entre sus amistades justo prestigio, que supo conservar hasta el postrer día.

Con su discreción y prudencia y natural talento supo mantener a considerable altura la tienda que fué confiada a su cuidado. No es de extrañar que su muerte, aunque esperada de un momento a otro, causara natural sentimiento, no ya entre los suyos, que guardarán de la finada grata memoria, sino entre los muchos que la conocieron y apreciaron en vida.

Prueba patente de este sentimiento fué la numerosa asistencia al entierro, que tuvo lugar a las seis de la noche del día mismo, acudiendo la Rda. Comunidad parroquial con cruz alzada que alternó con la música de capilla los versículos del solemne *Miserere*, y al oficio funeral que se celebró al día siguiente en la iglesia parroquial a las nueve.

Acompañamos en su justo dolor, por tan sensible pérdida, a la familia de la finada y especialmente a nuestro amigo D. Juan Forteza y esposa D.^a Magdalena y su sobrina segunda señorita María Aguiló, que con tanto esmero y servicio la cuidó durante su vida y especialmente durante su larga enfermedad, y sirvalos de lenitivo la esperanza de que Dios habrá premiado las virtudes de la finada con el galardón de los Justos.

Vida Religiosa

La Sección local de Adoradores Nocturnos celebró en la noche del sábado al domingo últimos, a puertas abiertas, conforme indicamos, la Vigilia pro Difuntos, a la que asistieron los dos Turnos de que aquélla se compone.

Dió principio a las once, saliendo la Guardia, después de la Junta, y dirigiéndose procesionalmente al altar mayor cantó durante el trayecto el *Vexilla* y el *Sacris*. A la llegada fué expuesto el Santísimo Sacramento, se rezaron las oraciones de la noche, se cantó el *Inviatorio*, semi-tonado, y se retiró la Guardia, quedando en los reclinitorios los adoradores del primer turno de vela. Los turnos continuaron hasta la madrugada.

A las dos y media, habiendo salido nuevamente la Guardia, se recitaron las oraciones de la mañana, y después de practicado el ejercicio preparatorio para la Comunión se efectuó la reserva de su Divina Majestad.

Fué colocado acto seguido el túmulo en el lugar correspondiente y se cantó, semi-tonado también, el Oficio de Difuntos, luego Maitines y Laudes y a continuación la Misa solemne, con acompañamiento de armonium por el organista parroquial, Rdo. D. Miguel Rosselló, siendo el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, al que asistieron como ministros los Rdos. D. Jorge Company y D. Bernardo Pujol. *Intra missam* se dió la Comunión a los adoradores y a cuantas otras personas asistentes al acto se acercaron a la sagrada Mesa.

Terminada la misa, se organizó la procesión de las cinco visitas, en la que tomaron parte todos los adoradores llevando sendas velas encendidas, y la cruz y el clero. Recorrió dicha procesión el ámbito del templo, cantando un responso en cada

una de aquéllas, y el último de éstos alrededor del túmulo, con lo que se dió el acto por terminado.

En esta Vigilia actuaron de Capellán, Jefe y Secretario, el Rdo. D. Rafael Sitjar, y los Sres. D. Joaquín Reynés Colom y D. Juan Pizá Enseñat, respectivamente.

* * *

Ordenada por el Consejo Supremo de la Adoración Nocturna Española, en la noche del 8 al 9 de Diciembre se celebrará solemne Vigilia general extraordinaria (obligatoria) de desagravio a Jesús Sacramentado.

* * *

El domingo se celebró en el mismo templo parroquial fiesta dedicada al Santo Cristo, en sufragio de las Almas del Purgatorio. Por la mañana, a las siete y media, se efectuó la Comunión mensual para la asociación de Hijas de la Purísima, propia del cuarto domingo, y a las nueve y media principió la Comunidad el canto de Horas menores. Acto seguido se celebró la Misa mayor, en la que ofició el Vicario Rdo. don Juan Sueca, ministrado por los Rdos. don Antonio Rullán y D. José Morey, predicando después del Evangelio elocuente sermón el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario.

Por la tarde tuvieron lugar los actos del rezo divino, y al anochecer, después del rosario, hubo plática doctrinal.

* * *

El miércoles, al anochecer, dióse principio en esta iglesia a la Novena preparatoria de la fiesta de la Inmaculada Concepción, consistente en rosario, ejercicio (con meditación y cánticos) y sermón, por el Rdo. P. Bartolomé Bordoy, Teatino. Ha continuado en los demás días de esta semana—y continuará en los de la próxima hasta el jueves— a la misma hora y en igual forma.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación hubo el domingo último Misa cantada, a las ocho, y por la tarde, a las cuatro, continuó el ejercicio del Mes de las Almas con meditación y plática.

El martes se continuó el de los Trece Martes, consagrados a San Antonio de Padua, y ayer, por la tarde, se practicó la acostumbrada función de los viernes, en honor del Santo Cristo.

La Novena dedicada a la Purísima Virgen María se celebra actualmente en este templo por las mañanas, rezada, durante la misa primera, y con mayor solemnidad por la noche.

En la iglesia de las MM. Escolapias se celebró ayer, viernes, la fiesta del glorioso Fundador de su Instituto, San José de Calasanz, que habíase anunciado equivocadamente para el jueves, día 30. Consistió dicha fiesta en Misa solemne, que principió

a las diez y cuarto, en la que cantó el coro de alumnas del colegio calasancio, bajo la dirección de la profesora de música, Reverenda M. Concepción Miquel, una bella composición. Fué el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, ministrado por los Rdos. D. Jorge Company, Vicario, y P. Francisco Oliver, Filipense. Antes del Ofertorio tejió hermoso panegírico del Santo festejado el Rdo. D. José Morey, Capellán de Biniraix.

Asistieron a la religiosa función las alumnas y ex-alumnas del mencionado colegio y numerosos fieles.

Por la tarde, a las tres, tuvo lugar el ejercicio de conclusión de la Novena que, en preparación de esta fiesta, habíase practicado, también por las tardes, en los días anteriores.

En el oratorio del Convento de Hermanas de la Caridad se celebró en los días domingo, lunes y martes últimos la solemne oración de Cuarenta Horas dedicadas a la Santísima Virgen de la Medalla Milagrosa, conforme la hablamos anunciado en nuestra crónica anterior. Con tal motivo estuvo el pequeño templo adornado con sumo gusto e iluminado con insólita profusión, habiendo concurrido a todos los actos constitutivos de la referida solemnidad un público numerosísimo que llenaba por completo—sobre todo en el triduo, por las noches—no sólo aquél sino que además el patio, las dependencias a éste contiguas y la vasta sala aneja al coro.

La exposición del Santísimo, en los dos primeros días se verificó a las siete y media, después de una misa rezada, y por la tarde, a las seis, se empezó en los tres días la función nocturna, que consistió en rezo del rosario, canto del Trisagio Mariano, por un coro de señoritas y el pueblo, y sermón por el Rdo. Jaime Balle, Vicario de Son Sardina.

El martes, último día de Cuarenta Horas, fueron más solemnes que en los anteriores las funciones de la mañana, cantando en el Oficio el mencionado coro de señoritas, con acompañamiento del armonium, pulsado por la Srta. Isabel Paig Morell, una bella composición a dos voces del Abate Perosi. Fué el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido por los Rdos. D. Antonio Alcover y don José Morey, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, y ocupó la sagrada cátedra el elocuente predicador del Triduo, Rdo. Sr. Balle. Terminada la Misa fué expuesto su Divina Majestad.

Por la noche, después del sermón y como acto final, antes de la reserva, se cantó el *Te Deum*.

XUT Semanario humorístico de fútbol
Venta: San Bartolomé, 17.



D.^a Margarita Piña y Pomar

Viuda de D. Cayetano Pomar y Segura

falleció en esta ciudad el día 25 de Noviembre de 1934

A LA EDAD DE 84 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(A. E. R. I. P.)

Sus desconsolados primos, D. Juan Forteza Piña y D.^a Magdalena Forteza y Piña; sobrina segunda, Srta. María Aguiló y Forteza, y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán agradecidos.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 2 de Diciembre: A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga y continuación de la Novena dedicada a la Inmaculada. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio consagrado al Divino Niño.

Lunes, día 3: A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio dedicado a Santa Teresita del Niño Jesús.

Sábado, día 8: Fiesta de la Inmaculada. Se solemnizará dicha fiesta con Misa cantada, a las siete y media, y por la tarde, a las cuatro, se practicará el ejercicio propio del día ocho.

CONGREGACION MARIANA

Habiendo la Junta Directiva de esta Congregación solicitado al Excmo. y Reverendísimo Sr. Arzobispo-Obispo, por medio del Rdo. Sr. Arcipreste, la gracia de volver a celebrar los actos de la Congregación en la Iglesia del Hospital, se pone en conocimiento de todos los Congregantes de la Sección Mayor que, obtenida que ha sido la venia suplicada, empezando mañana, domingo, día 2, se dirá exclusivamente para ellos, todos los domingos y fiestas, una Misa a las ocho y media en dicha Iglesia.

Por lo tanto, se insta encarecidamente a todos los Congregantes para que asistan a dicha Misa y se ruega asimismo a los padres de ellos que procuren persuadirles de que así lo hagan, para participar de este modo más frecuente y eficazmente de la vida de la Congregación.

También se hace saber que, en adelante, el Local de la Congregación será la sala de Ca'n Cremat, que se abrirá por las tardes de los domingos y fiestas de 2 a 6.

Todos los jóvenes mayores de quince años que deseen ingresar en la Congregación Mariana pueden dirigirse, en los días antedichos, ya sea a la Misa del Hospital por la mañana o al Local por la tarde, donde en contrarán quien atienda su petición.

El Director,

Sóller, 30 de Noviembre de 1934.

Agencia de Transportes Palma-Sóller

Servicio diario y rápido de domicilio a domicilio

Comisiones, consignaciones y tránsito
CORRESPONSALES EN TODAS PARTES
PALMA - J. Amengual SÓLLER - Constitución, 7
Granos Herrería, 6 (Sa Cova)

F. PONS

Teléfono, 27

EXPORTADOR MATRICULADO

¿Y HAS VENIDO?

Enfermo, casi moribundo, trasladaron aquella mañana a Lorenzo Soler desde el cuarto de una fonda, donde residía, a la casa señorial cuna de sus mayores.

May de mañanita el camarero había oído unos quejidos. Penetró en el cuarto del huésped por ver si algo necesitaba y le halló sin sentido, teñidas de sangre las almohadas y con un sudor frío perlado su frente.

—«Consecuencia de una vida crapulosa y juerguista», comentó el camarero a sus solas.—¡Qué lástima! ¡Una vida que podría haber sido tan bella!»

Se telefonó a la madre.

—Que me lo traigan. En seguida habrá un coche a la puerta del hotel—había respondido.

Doña Magdalena, una santa y una mártir, con aquella desgracia familiar que le llenaba de acerbos penas la existencia, recibió al hijo de sus entrañas como recibiría el suyo aquel padre que nos cuenta el Evangelio. Con alegría, si decirse puede, por la recuperación de la prenda más estimada.

—¡Hijo mío de mi alma!—pensó la cristianísima señora—siquiera a mi lado lo tendrás todo. Todos los cuidados todas las ternuras para tu cuerpo enfermo, y todas las delicadezas para tu alma maltrata, enferma también.

El dictamen de los facultativos, previo examen del doliente, no pudo ser más pesimista. Podría prolongarse su vida dos o tres meses, a lo más, con ligeras alternativas hacia el bien; pero que, por fin, caería en las fauces de la Muerte. ¡Que no hubiera para él inyecciones que regeneraran una sangre podrida!...

Una sala espaciosa llena de luz de sol. Por los balcones abiertos se ve una plaza muy transitada. Es medio día y regresan a sus hogares en gran número los obreros que se dedican al trabajo en busca del cotidiano sustento. Cuerpos ágiles, músculos de acero. La vista de Lorenzo, melancólica, les sigue, comparando y con envidia. Llevan prisa por llegar a casa y sentarse a la mesa, para despachar en compañía de los suyos el modesto condumio. A él le produce náuseas sólo el pensamiento de la comida.

Ha penetrado la madre en la sala. Se acerca a su hijo y tiernamente le besa. Lorenzo ha correspondido al ósculo maternal, y como se ha vuelto muy impresionable, se le humedecieron los ojos.

—¡Mamá, mamá queridísima!

—¡Hijo mío!

—¿Sabes?... Hoy me siento mejor.

—¿De veras?

—De verdad.

—Estoy contenta. Gracias a Dios... Mira, Lorenzo, quería hacerte una pregunta. ¿Quieres?

—¿Por qué no?

—¿A ti no te gustaría que viniera Asunción?

—Mamá, por Dios, no me confundas.

—Si ella supiera que estás enfermo, vendría.

—O no vendría.

Ha bajado la cabeza tristemente y como que medite...

Asunción es la esposa víctima que él ausentó de su lado, y a su recuerdo, que al oír su nombre ha revivido de súbito en su memoria, se le sacuden todos sus nervios bruscamente. Doña Magdalena, con el acento más inflexivo de su ternura, inquiera:

—¿Qué tiempo hace que no la ves?

—Dos años, próximamente.

—Insisto. Si supiera que estas enfermo, vendría.

—No lo sé...

—La mujer, cuando es buena, es un ángel. Siempre perdona.

—Y ella me quería mucho.

—Te quiere,—corrige la madre con dulzura.

Una ráfaga de emoción, que tiñe las mejillas de carmín, pasa por el alma del enfermo.

—¡Si tú supieras, mamá, cuán distintamente veo las cosas desde que estoy mal!... Hace unas noches la veo en sueños a mi mujercita, junto a mí, y su cariño de esposa reposado y tranquilo llena mi corazón. Despierto, obsesionado por el sueño, voy pensando que, tal como los viejos, sólo necesito sosiego y quietud. Lo que tú me das; lo que me daría ella a haber sido yo otro del que he sido. Si. Porque cuando voy recordando que nada hice para hacerme acreedor a su ternura, procuro borrar de mi memoria la visión dulce, y cargar con lo amargo de mi merecido. Todo esto es muy triste, pero muy consecuente: No hay que confundir el amor de madre con el de la esposa. Es muy distinto.

La madre ama por encima de todos los amores, de todas las ingratitudes. La esposa... si halla en su consorte una correspondencia, una consideración merecidas. ¿Ves?... Oro que se cambia con oro... Yo, mamá, me resigno al dolor de una ausencia de que a nadie puedo culpar.

La madre escucha conmovida el sutil raciocinio. Por dentro siente el júbilo del momento de la victoria.

—Acabas de decir grandes verdades, hijo mío. Aunque yo sé de mujeres selectas que tienen para sus maridos condiciones maternales... Oye, Lorenzo, basta de preámbulos; prepárate para recibir una alegría que va a ser bálsamo para tus dolores. Asunción está aquí esperando a que la llames.

—¿Y has venido?

Hay un rumor de besos. Y unas lágrimas de Lorenzo, mitad de pena, mitad de alegría. Lágrimas que dicen ternura, emoción, gratitud, vergüenza, todo en conjunto.

—Supe que estabas enfermo y aquí me tienes. He venido a ayudarte a mamá a que te pongas bueno. ¿Quieres?

—¡Oh, Asunción!... ¡Si quiero!... Los verdaderos amores... tú, mi madre... Cómo a mí, indigno, me viene tanto? bien?... Oye, alma mía, ¿y es de verdad, de verdad, que te quedas, ahora que no puedo ser para ti más ya que un enfermo.

Con voz tenue y dulcísima, llena de todas las delicadezas del querer, Asunción exclama.

—Lorenzo... Amor mío... Me quedo contigo... ¡Y para toda la vida!

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor—Noviembre de 1934.

LA TIERRA ABANDONADA

En la planicie dormida se va extinguiendo la vida la luz del Sol al caer; toda la Naturaleza siente la dulce tristeza del angustio anochecer.

Semejante al Océano se dilata al ancho llano, imponente como el Mar; su inmensa extensión alumbra la misteriosa penumbra del fulgor crepuscular.

La honda calma del momento sólo turba el manso viento con giro blando y veloz; su rumor fluye un gemido fatigoso y dolorido que al lejos lanza una voz.

Una voz, sí... La voz pura de la infinita llanura de otoño amarillizo; voz que lágrimas encierra; la voz de la madre tierra, que llora y dice a la vez:

—Labrigo, pobre labrigo, ¿por qué me faltan tu riego, tu cuidado y tu calor? Si eres siempre el hijo mío, ¿por qué te alejas impio de la madre de tu amor?

Con acento lastimero te llaman valle y otero, te llama el pobre solar; te llama el terruño amigo por la voz del seco trigo, que se pierde sin segar.

Tu cabaña de la aldea ya por las tardes no humea cuando acaba tu labor, ni del buey el paso lento de tu canto soñoliento marca el ritmo arrullador.

Están mudos cerro y prado... Ni la esquila del ganado, ni del carro el chirriar, ni las voces del camino, ni del agua del molino el sonoro borbotar...

Sólo un espectro, una sombra, del valle la mustia alfombra cruza corriendo tras ti: es la mujer que te espera, es tu noble compañera que dice, llorando, así:

—Pobre labrigo querido, ¿por qué abandonas el nido que en tu ausencia guardo yo? Soy tu amiga, soy tu hermana; la flor del campo lozana que para ti se crió.

Voy sin ticonstantemente con el cántaro a la fuente, destrozándome los pies; luego, la siega es muy ruda

y no puedo sin tu ayuda con los haces de la mies.

Vuelve, vuelve, campesino; vuelve a ver lo que el destino te reserva al regresar; Dios bendice tu fortuna; vuelve pronto, que una cuna te está esperando en tu hogar.

Aún ignoras los dulzores del amor de los amores, del más grande, del más fiel; aún del hijo idolatrado las mejillas no has besado, ¡aún no sabes lo que es miel!

Vuelve a tu hogar, buen labrigo; con amor profundo y ciego tu madre te espera allí; vuelve y escucha su queja, que cegó la pobre vieja de tanto llorar por ti.

Respondiendo a la amargura de la voz de la llanura, dilatada como el Mar, vibra al lejos en el viento el gemido de otro acento, que parece contestar:

—No me lames amorosa madre tierra, siempre hermosa, porque aumentas mi dolor; tu hijo ha muerto, madre mía; busca en vano tu porfía de sus brazos el calor.

Ya no existe aquel labrigo que trocaba con su riego las campiñas en penel; por deber, al ser soldado, trocó el hierro del arado por el hierro del fusil.

Yo era noble, yo era bueno; con mi sudor, de tu seno pan y abundancia saqué; hoy, destructor e iracundo, gozo en hacer infecundo lo mismo que fecundé.

Madres, hermanas, esposas, fueron junto a mí dichosas, compartiendo mi labor; nos juntaba en paz serena la doble y santa cadena del trabajo y del amor.

Llora, campesina, llora, que aquella paz bienhechora no ha de tornar otra vez; ya por siembras y encinares sólo reina en los hogares la orfandad o la viudez.

Llora por tu hogar caído, por tu labrigo perdido, por tu campo hecho cría; llora, sí; la incisa guerra trocó al hijo de la tierra en el hijo del chacal.

Y al unirse en el ambiente las dos voces tristemente, del crepúsculo al fulgor, fingen en la lejanía como un eco de agonía, doliente y desgarrador.

Ya no es la voz sin ventura de la agostada llanura, ni es el llanto del mortal; no es una queja ni un grito... ¡es el lamento infinito del Dolor Universal!

J. A. CAVESTANY.

Folleto del SOLLER -14-

TRAGEDIA

La Ciudad, mi Ciudad, es ante todo y sobre todo voluble, y no tardaría en olvidarse hasta del santo de mi sonoro nombre para clavar su garra en nueva presa. Estaba decidido: me iría. En mi ausencia, Clarisa, Felisa, Elisa y Luisa pensarían en mí como en un grande hombre desterrado, y amenizarían sus largas horas de sutil tarea con mi grato recuerdo.

La falta de dinero—dado que el generoso e ingenuo ofrecimiento de mis vecinitas era, para mí caballerosidad, del todo inaceptable—y la inclinación natural de todo ser a buscar protección bajo el árbol más recio, trajeron a mi mente la tosca y noble figura de mi amigo el Ampurdanés.

Deseoso de pagarme de algún modo la gran deuda de gratitud que creía tener contraída conmigo desde el desdichado estreno del famoso drama, ansiando brindarme algo digno de mi persona y de su buen deseo, me había ofrecido mi

veces estancia en su casa de la costa brava, una casa pobre, limpia y pintoresca, donde todos, grandes y chicos, al saber *quién era yo*, me recibirían con los brazos abiertos. Aceptando, decía siempre mi amigo, le daría el mayor alegrón de su vida.

Reconfortado en el nuevo proyecto, pude andar más aprisa camino del viejo barrio en que se asentaba el camaranchón ciudadano de mi amigo. El temor se me disipaba levemente, dejándome sólo una gran pesadez en las piernas, una confusa maraña en la cabeza y un agrio sabor en la boca.

No obstante, la idea, mi idea, me enpujaba, y no tardé en hallarme en la puerta del Ampurdanés, y subir la escalera casi como en volandas. Total, cinco pisos, y otro hasta el camaranchón emplazado en el centro del terrado, seis.

La puerta estaba abierta y mi amigo el Ampurdanés, en mangas de camisa y con la encrespada cabellera más enmarañada que nunca, media la exigua habitación a grandes zancadas, declamando con su vozarrón destemplado versos de Byron y esforzándose hasta lo inaudito por obtener una pronunciación correcta.

Fuí a entrar y no pude pasar del umbral. Abarcando con una sola mirada el camaranchón, vi sobre la mesa, enhiesto y retador, entre un mar de recortes de periódicos, plumas, lápices, libros y cuartillas, un tarro cilíndrico de color pardusco, mugriento, feo, repulsivo, exactamente igual en forma, dimensiones y aspecto a la máquina infernal que yo recibiera tan misteriosamente la víspera.

Los ojos de furia de mi amigo siguieron mi mirada y la vieron posarse en el tarro. La tomó en sus mañazas toscas y vino hacia mí.

—Anchos legítimas de Rosas, muchacho... ¡Preparadas en casa, por mano de mis hermanas, que son maestras en estas artes nutritivas y substanciosas! Tal vez peor presentadas que las que venden en la ciudad, pero ¡de éstas no las comen por acá ni los príncipes! Vamos, alféñique, ¡dime si te ha gustado la «sorpresa salada» que te mandé ayer!

Me tiré, de golpe, en los robustos brazos del Ampurdanés, creo que con tal fuerza que hice crujir su recio pecho entre los mto. Después caí en el camastro, en un ataque de risa violento, formidable, homérico, del que mi amigo no conoció la causa jamás.

Envío

Esta fué la absurda tragedia de mis veinte años, mi grotesca tragedia de un día. Mirando ahora hacia atrás, no me pesa de ella. Ni aun me causa risa, sino sólo un sonrír leve y dulce, un poco nostálgico, de aquellas horas de angustia compartida con cuatro muchachas honestas y sentimentales, bajo la luz suave de una lámpara familiar, ante una mesa cubierta de nivea espuma de cintas, batistas y encajes.

Un poco de remordimiento, sí, me trae el recuerdo. Porque mi natural petulancia no se resignó a sacar de su error a las cuatro hermanas, y para Clarisa, Felisa, Elisa y Luisa conservé largo tiempo incólume la aureola de grande hombre al que la tragedia amenaza en la sombra.

Largo tiempo... Hasta hoy, en que atada mi vida a sus vidas—con lazos de amor a una de ellas, a las otras con afecto de hermanas—van a hallar la grotesca realidad en un cuento que las hará reír y en el que tal vez no se reconozcan... ¡Clarisa, Felisa, Elisa, Luisa! Que en gracia a mi sinceridad os sea leve la desilusión.

MARIA LUZ MORALES

DE L'AGRE DE LA TERRA

ELS PRIMERS FREDS

Els primers freds han lliscat per la vinya i el pàmpol verd s'ha tornat color d'or. Riu dalt dels pins, ben oberta, la pluja que encara penja del tronc, com un cor.

D'ací i d'allà volelant va la fulla recargolant-se a l'empenta del vent. La boira, baixa, es mastega i remulla. L'aire que fibla té un so de lament.

Ara els camps gerds han donat la collita i extenuats d'un tan llarg fecundà, clouen l'entranya, assolida la fita d'emplenà el món de viandes i pa.

Ara les serres es tornen daurades i l'ollivera ha perdut tot l'argent, el bosc endins, ja no hi canten les fades, ni la campana replica, plaent.

Ara la mar ja no llepa la platja amb unció d'aquell temps de l'estiu, ni de la vela reflexa la imatge, ni la blavor de l'onada és tan viu.

Ara les urbs s'han tornat fredoliques i les finestres s'han clos, com un ull, i a corgelar-se comença, en les plagues, l'aigua que queda del bec, com un rull.

Ara la pluja, tapida cortina, baixa del cel amb un ritme insistent, i es torna roja la galta més fina i esdevé freda la pell més ardent.

Ara només s'ou el vent que remuga, i algun ocell que brunzeix, bo i fugint... Ara és el temps que en la faç neix l'arruga, i hom voldria tornar a ésser nin.

JAUME ROSQUELLES.

Paisatges Mallorquins

Del vaixell estant

A punta d'alba apareix l'illa al lluny, estumada, misteriosa. L'emboïcalla, suau, la boira matinal. L'aigua presenta tonallitats metàl·liques i, malgrat la remor dels motors, hom pressent el silenci de la mar a l'entorn.

Passen gavines d'ala lleugera i silueta fina, llençant xiclets aguts.

Surt el sol. La mar, que adés palpitava severa i melangiosa, es tenyeix de colors alegres. Fins el caplleix del vaixell sembla més passatger. Les petites crestes d'onada es coloren de rosa. De l'andana a l'infant s'ha format una ruta de llum.

La terra s'atansa. Les visions es succeïxen com en un meravellós estereoscop.

La cançó monòtona de l'hèlix sembla ara un himne prometedor de joles.

Ressegum amb l'esguard les cales, les puntes, les soques, les platjoles... Albreim algun troc de terra rogenca i els arbres abillats d'estiu: figueres, pressaguers, barrejats amb oliveres grisenques, pins verds, i alguna palmera exòtica, migrada i esllangida d'enyorament... I aviat, les estances quietes prop la mar calma a recés del vent,

al volt de les quals, algun puntet humà es belluga...

Creuem un o dos velers que llisquen decidits, silenciosos, un poc menyspreadors del nostre sacrileg sorolleig.

Totduna ens velem voltats de barquetes remeres, o'm ja algun crit en mallorquí.

Molt prop, la terrissa matisada de les construccions de Porto Pi i del Terreno, sembla somriure hospitalària.

La rada es dibuixa ampla i quieta. A l'esquerra Bellver i el seu castell. Al fons, s'encimbellia la catedral color d'or vell.

Ens aixorda un segon terrabastall de la cadena d'ancora grinyoladora al volt del cabrestant, xiulets i veus comandadores, cridòria de multitud impacient d'abordar...

Valldemossa

Ens hi enflem per dins la tendror infinita d'una vall. L'esmail d'un cel enlluernador tremola sobre les oliveres bíbliques. Ens somriuen amables els ametllers ingenus. Els ocells passen esverats, xiscant i fugint del monstre esbufegador i polsós, que condueix turistes.

Des de la cambra de Chopin, mentre evocuem George Sand i el melangiós músic enamorat i malaltís, deixem vagar l'esguard per la verdor matisada dels fruterars. Tot riu, tot canta un himne de jola i d'amor a la vida. Amarar-se d'aquelles visions, és copsar una mica d'eternitat.

«Roman... roman!» sembla que diuen les plantes els fruits, les pedres daurades, els cimals lluminosos.

Però partim. El monstre ple de gasolina i la veu arbitrària d'un gula, ens arrenquen d'allí. No som més que vulgars turistes condemnats a abandonar una il·lusió a cada lloc que visitem.

I mentre el cotxe devalla rabent, omplint els sotarals d'un sacrileg i agosarat esgarip de claxon, l'esperit del viatger contemplatiu roman presoner d'un encís.

Els ulls, esbatanats, insaciables, s'omplen de detalls delicisosos: un raig de llum entre el brancam; un toll on s'emmiralla la serenor del cel; un jardí florit prop la caseta neta i clara; un hort regat de poc; un infant que somriu en la pau del seu viure innocent... Però la voluntat se us adorm mentre la fantasia vetlla. I poc a poc deixen aquella dolça vall, i un paisatge nou, esborra la falaguera imatge.

Formentor

Verdor de pins. Transparència d'aigua. Natedat de palets i corall. Silenci harmoniós i perfum de resina.

Un hotel blanc i sumptuós però desert com un temple sense fidels, en la bentat del paisatge; la mar, als peus, l'esmail d'un cel puríssim al damunt.

L'estança confortable, espera inútilment rics turistes, mentre un vlatger humil i solitari cerca sense cap èxit un hostatge modest. Enamorat del lloc i de la pau que el volta, l'home glateix d'admiració. Medita i s'extasia sota la flairosa verdor. L'amara la tristor de no poder romandre.

La caldesa d'aquella hora d'estiu té flaires i lluminositats tropicals.

El foraster esguarda l'hotel, intensament. Sospira. S'ageu sota els pins i es treu un paquet de la butxaca: una truita i un plàtan. Els devora silenciosos sense deixar de vista ni la mar, ni els turons vellutats, ni les roques groguenques... Després, devalla calmós i s'atansa a l'aigua transparent. S'hi mulla els dits com si la rada fos una gran pica beneficera.

Cap al tard emprèn el camí de retorn. Puja un pendis amb visible recança.

L'Hotel ha encès les primeres llums. Dues dames solitàries i avorrides juguen al parxís d'esquena al finestral que s'obre damunt la grandiositat de la mar.

AURORA BERTRANA.

CANT A L'AMOR

I
AMOR D'INFANT

DOLORESA

L'amor d'infant és tot dolçura com regalims de fresca mel, àngel vingut de dalt l'altura, sent enyorança del seu cel.

Quan pren el pit de sa marona, i com es daleix ple de dolçor! sembla talment com papellona que s'ha aturat damunt la flor.

Sembla talment la xica abella libant el calzer d'un clavell, d'un ciavellet, tot just poncella, que està frisant d'ésser vermell.

Tantost el pren, tantost el deixa, infla les galtes amb dalt, com la abelleta ella mateixa, deixa i repren cent cops el pit.

Inconscient, no sap tal volta, que hi ha en el món tristors i dol, puix que sa orella sols escolta sa cançó dolça del bressol.

No sap que tingui l'amarguesa del nostre viure, tan aprop, ja que sols gusta la dolcesa del pit matern, que és tot arrop.

Troba plaentes les carícies que sa mareta li sol fer i s'ubriaga en les delícies d'aquella font que xucla a pler.

L'amor d'infant perquè té tota la dolçor fina d'allà el cel; perquè en sos llavis hi xarbota com regalims de fresca mel.

II

AMOR DE MARE

FORTITUD

L'amor de mare és fort com roure, emanació d'amor diví, cap malvestat no el fa commoure ni el sacrífic el fa desdít.

Es sublimat al paroxisme puix que no tem mai el perill; l'amor de mare és heroisme per desllurar de mals al fill.

Cap contratemps li fa basarda, l'adversitat no li fa por, que, amorosida, ella els esguarda amb ulls sadolls de serenor.

Quan ven el fill amb malaltia sa fortitud se li ablanex i és a l'ensens guarda i metgla per aquell ser que tant sofreix.

Mes si la mort se li presenta per a robar l'infant volgut, de bell antuvi es fa valenta bo i retornant sa fortitud.

I si en la lluita ella és qui guanya, amb sacríficis i amb afanys, brava i ardida ella s'afanya a desllurar-lo dels parany.

Més, si a la mort no la pot torce i se li emporta l'infantó, ella redobla encara la força d'una sublim resignació.

L'amor de mare és arca santa de fortalesa i de virtut, perquè ma lira avul el canta bo i pregonant sa excelcít.

III

AMOR D'ESPOSA

JOVENTUD

L'amor d'esposa és juvenesa: alhora és tendre i és ardent, és l'eclosió d'una promesa, la realitat d'un jurament.

Es la poncella feta rosa oberta al foc del bes d'estiu, és la donzella feta esposa, el cor tornat encès callu.

Es l'eura feble que s'abraça del roure a'tiu al tronc robust, és com un braç que fort s'enllaça del bon espòs al coll, tot just.

Es una vida aparellada a una altra vida; és frisant d'encara una altra sospitada, d'una altra vida, que es present.

Es el desig que el goig amara de joventut el bell camí, és un anhel de tornar mare per sublimar l'amor així.

Foc abrandat que tot ho arbor, estel brillant tot ple de llum, és flama intensa, abrasadora, que en un sol cor, dos cors consum.

Es com el sol besant l'espiga que al fort del Juny la torna d'or, sol que madura i no caleiga i fa granar la bella flor.

L'amor d'esposa és esperança d'assolir un goig inconegut i té l'encís i la gaubança de venturosa joventut.

LLUIS TINTORÉ I MERCADER.

(Acabará)

Folletí del SOLLER -13-

EN "DOMINGUÍN,"

PER MARCEL

perquè l'he vista sortir d'aquí dins i se'n duia cosa.

—Coses se'n duia ella, i no cosa!

—I quines coses se'n duia? No davien ésser de molt de valor, que estigues mans fentes sense anar-les-hi a prendre.

—Lo que se'n ha duit, ara com ara ja no té gens de valor; abans sí que en tenia.

—Sí són coses que no tenen valor, per què cridaves tant, que pareixies una gallina que acaba de fer s'ou?

—Hi havia sa granera que l'havia comprada ahir i la hi he feta bossins damunt s'esquena, i ella me'n ha fet bossins s'aufàbia des saim; per això mateix, se'n ha duit s'atupada que li he donada... i sa boca de s'aufàbia passada pes coll.

—Sí tu has rompuda sa granera damunt sa seva esquena i ella t'ha rompuda s'aufàbia, estau a tants a tants; ho podeu alçar a la par i no parlar-ne més.

—Vaja una sentència més injustal! Eil és com sa de Pilat! Fillet, no ets taiat de lluna per fer sentències.

—Si m'ha sortida torta ha estat, segurament, per no tenir tots els dats. Digues, veam, tot lo que ha passat.

—Lo que ha passat és una bruixeria. Has de creure que quan me'n som anada he deixat es rebost tancat amb pany i clau i sa casa de sa mateixa manera.

Quan som tornada ro he vist res mal adosat que m'donàs sospita de que hagués entrat ningú dins la casa; però mentres me mudava sa roba, he sentit renou dins es rebost, l'he obert i me'n he duit tal susto que encara ses cames duen es tremoló; m'he topada amb sa fantasmota de sa cussa que tenia es cap dins s'aufàbia des saim, i el se menjava.

—I per on ha entrada?

—Això és lo que jo no sé.

—Tu, sense temer-te'n la dagueres deixar tancada.

—Sé ben cert que no. Ho podria jurar.

—Idò essent així, pots estar segura que això s'es fet per medi d'una bruixa, que, com veim a ses rondaies; saben fer coses admirables, o per art del dimoni, qui sap entrar dins ses cases amb ses portes tancades.

—El dimoni hi podrà entrar, però sa cussa de cap manera.

—Es que jo crec que aquesta cussa no

és tal cussa, sinó que és el mateix dimoni que ha pres sa seva forma i ara te perseguix.

—I què me pot fer a mi el dimoni en forma de cussa?

—Lo que ja t'ha tet. O no tens per res aquesta partida de flastomlotes que, per medi de sa cussa, t'ha fetes dir? Pots estar ben segura que ja l'altre món per bé que te vaja no t'escaparàs d'una temporada de Purgatori.

Mentres En «Dominguín», i Na Maria Aina tenien aquesta conversa, la cussa va comparèixer a ca el sabater. Quan aquest la vé amb el bossí de l'aufàbia passat pel coll, cregué que la funció s'havia feta dins ca Na Maria Aina; va cridar sa dona i li digué:

—Ves aquí davant, i a n'aquesta escandai paga-li es mal que li ha fet sa cussa, i no la sentirem més.

Així ho va fer la dona del sabater, i, com és natural, hi va trobar En «Dominguín» que bufava an el foc de la discòrdia.

Quan Na Maria Aina la va veure, amb la malícia que duia i amb lo que l'havia inflada En «Dominguín», li va surtir feta una fúria.

—Calma, dona, calma—li digué la dona

del sabater—que no hi ha tant per tant. Qué no saps tu que tots els mals tenen cura fora es de la mort? Tu digues què val es mal que t'ha fet sa cussa i el te pagaré.

Quan Na Maria Aina la va sentir, quedà desarmada, i En «Dominguín» qui esperava presenciar una escena com la passada, va quedar burlat.

Mentres Na Maria Aina calculava lo que valia el mal que li havia fet la cussa, En «Dominguín» se va girar a la dona del sabater, li fé ullada i amb veu baixa, però que ho pogués sentir bé Na Maria Aina, li digué:

—Haveu notat, mestressa, si a sa vostra cussa ses creus li fan por?

La dona del sabater, que era molt desxondida, va veure que lo que feia En «Dominguín» amb aquella pregunta era xangleta de Na Maria Aina, i li contestà amb una mitja riada.

Quan Na Maria Aina hagué calculat lo que valia el mal que li havia fet la cussa, ho digué a la dona del sabater, i aquesta le hi va satisfer, i ja tot quedà mort.

(Seguirá)

De Teatros

FANTASIO

El sábado y domingo de la anterior semana nos presentó la «Ufa» en el «Fantasio» su primer film dialogado en español: *Un amor en España*, cuya presentación había despertado gran interés, como lo prueba lo muy concurridas que se vieron aquellas funciones.

Es *Un amor en España* una cinta de categoría. Su escenario es original y la intriga, bien conducida, sostiene el interés. La «mise en scène» es impecable, sus exteriores luminosamente bellos, y la interpretación excelente.

Brigitte Helm, la escultural y admirada estrella, realiza una de sus mejores creaciones, magistralmente secundada por Jean Gabin.

La parte musical, con motivos españoles y con la intervención de la famosa artista Niña de Linares y el guitarrista Borrell, presta gran animación y colorido al film.

Completó el programa la película de la «Metro», hablada en español, *El abuelo de la criatura*, por la célebre pareja Stan Laurel y Oliver Hardy, quienes se presentaron dispuestos a deleitar al público, logrando plenamente su propósito haciéndole pasar un rato alegre y desprovisto de preocupaciones. Y como no se pide más a los simpáticos actores, el público salió satisfecho.

Fueron entrenadas el miércoles las producciones *Esta edad moderna*, de la «Metro», y *Una noche en el paraíso*, de «Exclusivas Febrer y Blay».

No es original ni nuevo el asunto de la primera, pero su trazado es inteligente y obliga a seguirse con interés pese a sus indiscutibles convencionalismos y a que éstos, en algún momento, parecen trincar la regularidad conjunta del film.

Jean Crawford pasa por una serie de situaciones de tan opuesta psicología que ellas solas la acreditarían de gran actriz. Pauline Frederick acertada también en su difícil papel, así como Neil Hamilton en el suyo.

Una noche en el paraíso es una comedia musical, finamente frívola, derroche de buen humor y chispeante diálogo, de la que es protagonista la pizpireta y graciosa Anny Ondra, cuyo personaje central interpreta de forma admirable. El público premió su labor con su general asentimiento.

Dos cintas de categoría forman el programa de hoy; una de ellas es la opereta de «Exclusivas Huet» *Un hombre de corazón*, dirigida por Geza von Bolvary, con música de Robert Stolz e interpretada por Gustav Froelich.

Bastaría el nombre del célebre director Bolvary y del maravilloso compositor Stolz para dar idea de que se trata de una opereta hermosísima, de asunto admirablemente tejido y con música sencillamente inspirada y exquisita.

Pero hay más. Hay un galán como Gustav Froelich, tan popular y tan excelente teatrista, que añade a esta opereta singular un atractivo indefinible con su actuación llena de simpatía y naturalidad.

En el argumento palpita una novela amorosa que nace y va creciendo mansamente hasta, por fin, ocupar toda la atención del espectador.

Un hombre de corazón no es una opereta más, sino la verdadera opereta, agradable, amena y extraordinariamente divertida.

La otra cinta es *Vuelo nocturno*, una producción cumbre de la «Metro Goldwyn Mayer», hablada en español, debida al talento de Clarence Brown, el hombre que en sus películas plantea siempre problemas de alta trascendencia.

Por sus altas cualidades morales, por su interés, por su belleza y por la perfección de su realización, esta película está destinada a ser una de aquellas obras a las cuales habrán de recurrir generaciones futuras cuando quieran designar los clásicos del cinema. Es una obra de arte que por sí sola consagra a un director, habiendo sido confiada la interpretación de la misma a nombres tan famosos como John y Lionel

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

Barrymore, Helen Hayes, Clark Gable, Myrna Loy y Robert Montgomery. Cada uno de estos grandes actores tiene a su cargo una de las incidencias del argumento, que apasionará a todo el mundo por su intensa emoción y por el dinamismo extraordinario que le ha imprimido la gran realización de Clarence Brown.

La «Metro Goldwyn Mayer», para realizar este film, verdadero monumento elevado a la responsabilidad y al sentido del deber, trasladó un gran equipo a Sud América, con objeto de registrar en los lugares auténticos donde transcurre la acción, la trama admirable de la novela «Vol de nuit», de Antoine de Saint Exubery, laureada con el preciado galardón del «Premio Femina».

Por encima de todo sobresale la grandiosidad y la emotividad de este film, que puede considerarse como la más alta realización de Clarence Brown, y por la belleza de su tema y la intensidad de su argumento constituye uno de los más bellos ejemplos de la perfección alcanzada por «Metro Goldwyn Mayer» en la producción de sus películas.

Para la función de entre semana que esta vez tendrá lugar el martes, tiene preparado la Empresa un emocionante film de Harry Piel titulado *El mundo es mío* o *Hazañas de un hombre invisible*.

Hablando de este film dice el *Heraldo de Madrid*: «La admirable obra de Vells *El hombre invisible*, ha sido ya llevada a la pantalla por los americanos con seriedad, pero esto no bastaba para la completa satisfacción del espectador, siempre ávido de emociones insospechadas al par que regocijantes. He aquí por lo que los alemanes, más prácticos en la realización de asuntos y con más vis cómica, han confeccionado una trama interesante, titulada *El mundo es mío* o *Hazañas de un hombre invisible*, que es un acierto completo y ha constituido un éxito extraordinario.»

Pocas veces como ésta puede decirse que el argumento está hecho a la medida del personaje que ha de interpretarlo. Si rico en emociones es aquél, no menos prolijo en la satura el protagonista, el célebre actor Harry Piel, que rebasa todos los peligros imaginables, para los que tiene la misma sonrisa que le anima cuando las trifulcas argumentales se truecan en finales cómicos, que son los que verdaderamente imperan en esta película, «chef d'œuvre» entre las de su clase, hechas hasta el día.

Para el miércoles se anuncia el estreno de la película científica *El misterio de los sexos*, explicada en español y acerca de la cual dice un colega de la península:

«Próximamente podrá admirar nuestra ciudad el más alto exponente de la ciencia eugenésica, dirigido científicamente por el doctor Ludwig Clavacci, de la Facultad de Medicina de Viena. Todos los públicos de Europa han sancionado el film, juzgándolo como lo más interesante llevado a la pantalla hasta ahora por la ciencia médica, quien ha tomado como medio de expresión al cine para mostrar al mundo todas sus conquistas, en intento pedagógico digno de toda loa.»

Se trata de un film producido con la colaboración científica de las más ilustres eminencias de la ciencia médico-sexual, como los Drs. Voronoff, Thellhaber, Peham y Clavacci para educar las masas acerca de este delicado aspecto de la vida. Intercaulado con un argumento que sirve de enlace a la acción, son presentadas diversas e interesantes intervenciones quirúrgicas, y es llevado el espectador a los bajos fondos sociales para poner al descubierto toda la podredumbre que ocultan y apartar de ella a la juventud incauta que acude a ella atraída por falsos espejismos, sin conocer el peligro que encierran para su salud corporal y espiritual.

El intento no puede ser más loable y si con esta película se consigue el objeto perseguido habremos de agradecer al cine esta nueva modalidad educativa.

Por la naturaleza especial de este film, la Empresa lo anuncia como no apto para señoritas, y advierte que no permitirá la entrada a los menores de 20 años, que no sabrían comprenderlo, y que en cambio acudirían sólo por el incentivo de una morbosa curiosidad.

KURSAAL

En este teatro se proyectó el sábado último y en las dos funciones del día siguiente, el noticiario «Fox» *Sucesos de Asturias* y el film «Paramount» *Capricho imperial*, por Marlene Dietrich.

En la noche del jueves fueron proyectadas las películas «Paramount» *Un marido en apuros*, por Charlie Ruggles y Mary Roland, e *Ignominia*, por Helen Twelvetrees y Bruce Cabot.

Está anunciado para esta noche el estreno de *Matando en la sombra*, por William Powell, y *Marinero en tierra*, por Joe E. Brown, pertenecientes ambos films a la «Warner Bros».

DEFENSORA SOLLERENSE

En virtud de reciente convenio verificado entre la sociedad propietaria de este teatro y D. Ramón Balet, que lo explotó durante la anterior temporada, parece se ha rescindido el contrato de alquiler que existía, y en su consecuencia se ha hecho cargo de nuevo de su dirección la primitiva Empresa que lo vino explotando por espacio de más de catorce años.

La citada Empresa del «Defensora» se hará cargo de este teatro desde el día de hoy, y en él celebrará funciones teatrales y de variedades alternando con funciones cinematográficas. Para estas últimas piensa instalar una doble máquina sonora de la acreditada marca «Cinemeccánica» que de tan justo renombre goza en esta ciudad, y además tiene contratados con las principales casas de películas importantes films para proyectar durante lo que resta de temporada.

Para más adelante tiene en proyecto importantes mejoras en el local, para mejorarlo y aumentar su suntuosidad y condiciones acústicas. Para ello ha gestionado y conseguido la debida autorización de la Junta Directiva de la sociedad, y de común acuerdo con ella se realizará cuánto sea necesario para que el teatro de la «Defensora Sollerense» tenga el debido confort que el público exige hoy en día en las salas de espectáculo.

La nueva Empresa abraza el propósito de reabrir este teatro, que en temporadas anteriores gozó el favor y predilección del público sollerense, a la mayor rapidez posible. En un principio se habla pensado hacerlo mañana, iniciando su actuación con la inauguración de la temporada de Teatro Mallorquín por la Compañía Catina-Estelrich; pero ante algunos entorpecimientos que se han presentado ha decidido aplazarlo hasta el sábado próximo, festividad de la Inmaculada Concepción, en cuya fecha se presentará la renombrada atracción *Espectáculos Alegria*, número formado por ocho señoritas y cinco caballeros y que actualmente realiza una tournée por Mallorca con éxitos ruidosos en todas las poblaciones donde actúa.

Componen este notable conjunto de variedades los conocidos artistas *Mikel's* (*Has vist això?*), el excéntrico saltador; *Zepelin et Marie*, pareja de baile; *Carmen Millán*, super-vedette; *Mary Bel*, vedette partenaire; *Jim Boy* (el hombre de goma), campeón de España de bailes excéntricos; *Lolita Ruez*, la bailarina más pequeña del mundo, que actuó en la película *El relicario*, presentada en esta ciudad el último verano, y *5 Beauty Girls Alegria*, todos ellos presentados por Antonio Puig, director musical de la agrupación, que de tantas simpatías goza en esta ciudad.

Esta excelente atracción presentará un moderno repertorio de cantos, bailes, parodias, skets y conjuntos, con decorado y vestuario de gran suntuosidad.

También actuará con *Espectáculos Alegria* la renombrada orquestina de Lluchmayor que les acompaña en su tournée por Mallorca, con lo cual se obtiene un mayor ajuste en los números y adquieren las funciones un mayor realce.

Estas variedades actuarán en Sóller el sábado y domingo, y es de suponer que las funciones en que tomarán parte, dado el interés que su sólo anuncio ha despertado se verán extraordinariamente concurridas.

**

La Compañía Catina-Estelrich hará su presentación ante nuestro público y de un modo definitivo el domingo día 16 del corriente, dando principio ese día a la temporada de Teatro Mallorquín, que existe el proyecto de revestir este año de gran solemnidad.

El debut tendrá lugar con la graciosa comedia de D. José M.^a Tous y Maroto *Es nivols de sa neboda*, obra que tan franco éxito obtuvo en el «Salón Mallorca» de Palma, a raíz de su estreno.

En otras fechas, que se irán anunciando oportunamente, proseguirán estas funciones teatrales, en número de once o doce, o sea de tantas funciones como de obras de nuestros autores regionales se estrenen durante la presente temporada.

Para asistir a todas estas funciones se ha abierto un abono para diez funciones con rebaja de un 20 por ciento sobre los precios que rijan en taquilla. Los señores abonados podrán adquirir con el mismo descuento las localidades para las funciones que excedan del número comprendido en el abono, y tendrán derecho a ocupar las mismas butacas, que para esas funciones estarán numeradas.

**

Deportivas

Futbol

CAMPEONATO DE 2.ª CATEGORÍA

Mañana no habrá partido

Correspondía disputarse mañana en nuestro campo un partido entre el *Lluchmayor* y el *Sóller*.

A última hora nos comunica la Directiva de la S. D. S. su decisión de haber suspendido ese partido, participándolo oportunamente al *Lluchmayor* y a la Federación Balear. Suponemos que se disputará en fecha próxima.

Obedece esa suspensión a la circunstancia de coincidir la hora del partido con el paso de los corredores de la carrera de bicicletas por el Campeonato de Baleares.

El tropezón de Felanitx

Gimnástica 9
Sóller F. C. 0

¿Qué pasó el domingo en Felanitx? Pues que se encontraron frente a frente un fuerte equipo, en gran forma, en plena euforia de resultados triunfales y con franca superioridad física y técnica sobre su rival, y otro equipo que salió ya al campo predispuesto a la desmoralización, más que por la potencia estricta de su enemigo, por la fama de resonantes victorias suyas recientes.

Esto y la circunstancia de haber quedado al poco tiempo fuera de combate el defensa Pedro Serra, el elemento en que más podía contar nuestro equipo para el éxito de un plan defensivo, precipitó el derrumbamiento del *Sóller*, que si bien no tenía ni la más remota posibilidad de mantenerse en plan de igualdad frente al *Gimnástica*, tampoco es en circunstancias normales aquel equipo desconcertado, amedrentado e irresoluto, convencido de su impotencia, que flotaba sobre el barro del campo del Torrentó, sin acertar a hacer un movimiento ordenado para evitar aquel aluvión de goals que lo mismo que llegó a 9 pudo haber llegado a 19 si se hubiera empeñado en ello el *Gimnástica*, o si el árbitro no hubiera mostrado tan evidente deseo de impedirlo.

El público se hacía cruces de que aquel equipo fuera el mismo que tres semanas antes había sido capaz de empatar a 2 tantos con el propio *Gimnástica* de Felanitx en un partido brillante, de verdadero campeonato, en que el *Sóller* mostró una calidad, una decisión y una fibra que esta vez no aparecían ni remotamente por ningún lado.

Ensayaremos de dar una breve reseña del partido.

Lo arbitra el colegiado Sr. Martorell y los equipos se componían como sigue:

Gimnástica: Forteza—Burdils, Rius—Bordoy, Barceló, Sbert—Vicens, Mayol, Bannasar, Valens, Mestres.

Sóller F. C.: Agulló—Serra, Sacarés—Castañer, Gelabert, Colom—Castañer II, Castañer B., Mayol, Alabern, Arcas.

El *Gimnástica* sale en tromba dispuesto a asegurar la victoria rápidamente. Domina, pero el *Sóller* resiste bien. Sucesivos avances de los blancos los detiene Serra con espectaculares despejes. Pero los medios del *Gimnástica* se muestran muy eficaces y mantienen el dominio. Ensayan un avance Alabern y Mayol, pero Burdils despeja.

A los siete minutos marca el *Gimnástica* su primer goal por obra de su delantero centro Bannasar, rematando de bolea un templado centro de Mestres.

Ataca el *Sóller* por el ala derecha y tras varias combinaciones pierde el balón.

Vuelven a la carga los de Felanitx, y a los diez minutos surge el accidente que influirá con carácter decisivo en la desmoralización de nuestros muchachos. Intentando cortar un avance del ala izquierda, el defensa sollerense Serra choca al parecer sin ninguna desusada violencia con uno de los delanteros blancos, y se cae al suelo, donde queda un buen rato sin sentido. Sin haberse logrado reanimarle es llevado al vestuario en brazos de sus compañeros; allí varios directivos sollerenses y del *Gimnástica* y un médico de Felanitx le atienden.

Mientras tanto, Gelabert pasa a actuar de defensa y Mayol de medio centro. Pero ya todo el equipo parece descoyuntado y a la deriva, con la impresión de encontrarse en un trance superior a sus fuerzas.

En el intervalo de pocos minutos el *Gimnástica* afianza su superioridad con dos nuevos goals, logrados por Mayol y Bannasar.

El *Sóller* intenta librarse del asedio e inicia algunas escapadas, sin ninguna convicción. Los defensas despejan fácilmente. Sólo en dos ocasiones el portero felanitense tiene ocasión de intervenir deteniendo remates flojos. De vez en cuando los defensas le ceden algún balón para que se desentumezca.

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

En un brillante avance del ala izquierda el delantero centro obtiene de fuerte tiro el cuarto goal.

Luego incurre el *Sóller* en penalty, y Vicens lo chuta y marca el quinto. Con este resultado se llega al descanso.

Al empezar el segundo tiempo reaparece Serra, pero situándose de extremo derecha, y al parecer sin encontrarse en condiciones de actuar, y poco es lo que puede hacer en ayuda de sus compañeros.

El *Sóller* aparece mucho más decaído que en el primer tiempo. Varios de nuestros jugadores están a la expectativa, como unos espectadores más. Incluso alguno, convencido de que allá están haciendo poco menos que el ridículo, se marcha a la caseta un buen rato antes de terminar el partido.

Solamente Colom, Agulló y Sacarés no perdieron la cabeza y continuaron jugando con acierto y decisión. Agulló, a pesar de los nueve goals, estuvo acertado, interviniendo con éxito en muchas ocasiones difíciles. A veces también, como ya no venía a un goal, se dedicó a ensayar estilos malabaristas y fantasías acrobáticas, con resultado varío, porque a veces sale y otras veces no sale.

El *Gimnástica* obtuvo cuatro goals más, uno de Bannasar, otro de Mayol, y dos de Mestres. En ocasiones pudieron intentar el chut con probabilidad de éxito y dió la impresión de que no querían abultar más la cosa. En otras ocasiones fué el árbitro quien, señalando bastantes más offsidés de los que cometían los delanteros de Felanitx (conste que incurrian en ellos con frecuencia), frenó numerosos avances del *Gimnástica* en momentos de notorio compromiso.

En realidad hubo un sólo equipo en el campo, el *Gimnástica*. Al juego de conjunto de este equipo se opusieron por el otro bando unos cuantos muchachos, unos con buena voluntad, otros con resignación, otros sin ninguna de ambas cosas, y... ahí está el resultado. Hace seis años, jugando de campeonato en Alaró hubo de encajar también el *Sóller* un resultado de 9 a 0. Pero entonces se le vió al *Sóller* jugar y batirse contra la adversidad gallardamente. Equivocó entonces la táctica. Encorajinado por la facilidad con que el *Alaró*, en una tarde afortunadísima de éste, le iba marcando tantos, todo el equipo se lanzó al ataque desde el principio hasta el fin del partido; pero una desgracia nunca vista en los remates les impidió marcar ni un sólo tanto, mientras que al dejar la propia meta casi abandonada, los de Alaró en escapadas rápidas en que todo les salía bien, iban marcando más goals. Aunque contraproducente era aquel día algo fantástico ver emplearse a todo el *Sóller* en un ataque infructuoso contra una meta embrujada. Jugaban aquel día en el ataque siete delanteros. Los dos defensas titulares eran dos interiores más. Perdieron aquel día copiosamente por exceso de coraje. El pasado domingo en Felanitx fué por todo lo contrario. Cierto que en aquel partido de Alaró había delanteros: Castro, Suau, Mateu, Rosselló, y esta vez en Felanitx poco había que hacer por este lado.

En fin, *Déu nos guard d' un ja està fet.*

Campeonato de Liga

Mañana empieza el Campeonato de España de Liga. Forman la primera División doce clubs. Para mañana se anuncian los siguientes partidos: *Barcelona-Arenas*; *Madrid-Betis*; *Racing-Donostia*; *Sevilla-Atlético de Madrid*; *Atlético de Bilbao-Oviedo*; *Valencia-Español*.

SASTRERÍA FINA EXCELENTE CORTADOR

ROSENDO VIÑALS

Todos los jueves de 10 a 13 en casa

ANA VILANOVA VDA. DE ALIS

UNA, 48 NO TIRE EL DINERO

La clasificación

La clasificación actual de los tres equipos es como sigue:

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
Gimnástica	3	2	1	0	19	4	5
Lluchmayor	2	1	0	1	6	9	2
Sóller	3	0	1	2	3	15	1

Quedan por jugar únicamente: *Sóller-Lluchmayor* en Sóller y *Lluchmayor-Gimnástica* en Lluchmayor.

Ciclismo

Mañana, el campeonato de Baleares fondo en carretera. Los routiers pasarán por Sóller hacia las dos y veinte minutos de la tarde

Sobre recorrido de 150 kilómetros va a disputarse mañana el campeonato balear de carretera, organizado por Unión Ciclista Mallorquina. La salida de Palma será a las diez de la mañana en dirección al Terreno, Porto-Pi, Andraitx, S' Arracó (donde llegarán hacia las 11'15, habiendo allí descanso de media hora de neutralización, saliendo luego otra vez los corredores según los intervalos de tiempo en que hayan llegado). Continuará el recorrido hacia Andraitx (regreso), Sa Coma, Capdellá, Calviá, San Agustín, Portopí, Palma (por la Hípica), Secar de Real, Establiments, Esporlas, Valldemosa (a las dos menos 10), Deyá, Sóller (a las 2'27) y Palma. La llegada probable al Velódromo será a las tres y media.

Participa en la carrera el actual campeón, Rafael Pou, y la prensa señala como sus más probables competidores a Xumet, Llodrà, Bover y nuestro paisano Torrens.

De los corredores sollerenses sabemos que también tomará parte en la prueba Jaime Castañer, que tan buena carrera hizo en la del Comercio, y no sabemos si también Francisco Miró.

Deseámosles a todos mucha suerte.

Y recomendamos al público el mayor orden posible, sin estorbar ni entrometerse en medio de las carreteras o calles en evitación de desgracias, caídas y pérdidas de tiempo, en el caso mejor.

LINESMAN.

CHAUFER

Busca colocación, conoce francés y alemán, está al corriente del negocio de frutos y vinos.

Para más informes: en esta Administración. Anuncio núm. 61.

LA CONFIANZA

El dueño de este antiguo y muy acreditado establecimiento, D. José Borrás Pastor, pone en conocimiento de sus clientes y del público en general que para durante la próxima temporada de Navidad tendrá, y les ofrece, los mejores dulces, pastas, bombones, licores, vinos, champagne, etc., de las mejores marcas, y en particular los tan solicitados turrones Jijona, Belga, Alicante etcétera, de la casa Antonio Monerri Planellas de Jijona, premiados con las superiores medallas en todas las exposiciones.

Por cada 250 ptas. de género que se compre a esta casa durante la presente temporada, se regalará al comprador un billete con opción a uno de los tres premios siguientes:

- 1.º Una artística frutera de cristal, llena de dulces y una botella de champagne.
- 2.º Una maceta fantástica, con su planta.
- 3.º Una botella de vino fino.

Nota: el sorteo se verificará el día 17 de Enero de 1936 y los billetes caducan el día 1.º de Marzo siguiente.

Defensora Sollerense

Debiendo cesar en su cargo el Conserje de esta Sociedad a partir del 1.º de Enero del año próximo, se pone en conocimiento de los señores socios para que presenten sus ofertas aquellos que tengan interés en ocupar dicha plaza, con arreglo a las condiciones que se hallan de manifiesto en esta Sociedad.

Las ofertas deben presentarse por escrito hasta el viernes, día 7, a las nueve de la noche.

Sóller, 1.º de Diciembre de 1934.—El Presidente.—Guillermo Valls.

Unión de Derechas

Se pone en conocimiento de los señores socios adheridos que pueden pasar por el local social, calle de Bauzá, n.º 8, a recoger su participación al n.º 16.057, del sorteo de Navidad todos los días hasta el 10 de Diciembre inclusive, pasada cuya fecha la sociedad hará uso de las que no hayan sido reiteradas.

Los socios que quieran participación, en caso que haya sobrante, deben inscribirse en la Conserjería.

Sóller 28 de Noviembre de 1934.—El Presidente.—Lorenzo Mayol.

CERVEZA MORITZ Y DAM

Se distinguen por su buena calidad

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día
28 de Noviembre de 1934

Los que asisten

La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Ramón Pastor Arbona, D. José Aguiló Pomar y D. Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal, 750'44 pesetas, por los jornales y materiales invertidos, durante la semana del 19 al 25 del mes actual, en diversas obras realizadas por administración. A D. Mateo Oliver, acequero, 12 ptas., por la retribución que percibe para el cuidado de poner y quitar la plancha de madera en la acequia de S' Ulet, en la toma propiedad del Municipio y 2 ptas., por el agua que cada semana es conducida al Matadero municipal. A D. Nicolás Huguet, 61'65 ptas., por diversos trabajos de herrería, efectuados por cuenta del Ayuntamiento durante el mes de Octubre último. A D. Pedro Mayol Pastor, 255'25 ptas., por diversos trabajos de carpintería efectuados por cuenta del Ayuntamiento durante los meses de Agosto y Octubre últimos. Al señor Administrador del Reformatorio-Escuela de Nazareth, 775 ptas., por las estancias causadas, durante el mes de Octubre último, por los menores naturales de Sóller confiados al mismo. A D. Jaime A. Aguiló Francolí, 58 ptas., por diversos objetos y trabajos de su taller de hojalatería facilitados al Ayuntamiento durante el presente mes.

Permisos para Obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. Manuel Tocho, para enlucir la fachada de la casa n.º 1 de la calle de Quadrado.

Al mismo D. José Morell, como encargado de D.ª Margarita Arbona, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 7 de la calle de Rullán y Mir a la alcantarilla pública, debiendo construir en dicha finca una fosa séptica con arreglo al modelo aprobado, y para construir al largo de la misma casa una acera.

A D. Jaime Alcover Palou, como mandatario de D. Francisco Palou, para verificar varias obras en la casa denominada *Ca Na Pelada*, de la barriada de *Ca'n Tamany*, consistentes en reconstruir el tejado, ensanchar ocho ventanas, reparar y enlucir las cuatro fachadas y verificar algunas reparaciones en el interior de dicha casa.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Ramón Lizana, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 9 de la calle de la Luna a la alcantarilla pública, debiendo construir en dicha finca una fosa séptica con arreglo al modelo aprobado.

Al mismo D. José Morell, como mandatario de D. Antonio Sueca Miralles, para conducir las aguas sucias y pluviales de su casa en construcción de la calle de Fortuny a la alcantarilla pública, debiendo construir una fosa séptica con arreglo al modelo aprobado, y para construir una acera en todo el largo de dicha casa.

(En este momento llegó el concejal señor Mayol (D. Bartolomé) quien pasó a ocupar su asiento.)

Comunicación del Sindicato de Riegos

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el Sr. Presidente del Sindicato de Riegos de esta ciudad, mediante la que participa que la Junta de dicha entidad, enterada de que la pared construida por D.ª Paula Casasnovas sobre el sifón de la calle de la Romaguera no está a la alineación marcada en la memoria que para la construcción de dicho sifón comunicó en fecha 13 de Enero de 1933 el Ayuntamien-

to al referido Sindicato, ha acordado por unanimidad señalar esta equivocación a la Corporación Municipal y suplicarle que haga poner las cosas tal como estaban proyectadas en la memoria citada, y además recordarle que el Ayuntamiento debe construir una acequia de desagüe lindante con dicho sifón y en la parte de la calle de la Romaguera para el caso de interrupciones del mismo sifón en la época de riegos y, una vez construída dicha acequia, firmar la correspondiente escritura.

Enterada la Corporación, resolvió pasar dicho asunto a informe de la Comisión de Aguas.

Solicitando la baja del Padrón de Arbitrios

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. Onofre Bauzá Castañer, como Presidente del Comité Local de la «Cruz Roja Española», mediante la que expone que según escritura de fecha 9 de Noviembre de 1933, formalizada por el Notario de esta ciudad D. Francisco Jofre de Villegas, la casa n.º 13 de la calle del Viento ha pasado a ser propiedad de dicho Instituto, y con tal motivo solicita sea dado de baja dicho edificio del Padrón general de arbitrios municipales por los diversos conceptos por qué viene contribuyendo, por estar exenta de ellos la «Cruz Roja Española» en virtud de Decreto del Ministerio de la Gobernación de 3 de Octubre de 1931.

Enterada la Corporación de dicha instancia, así como de la citada disposición, acordó acceder a lo solicitado, y en consecuencia dar de baja el expresado edificio del Padrón general de arbitrios municipales.

Solicitando una subvención

Dióse cuenta de otra instancia promovida también por D. Onofre Bauzá Castañer, como Presidente del Comité Local de la Cruz Roja Española, mediante la que expone que durante muchos años este organismo vino percibiendo del Ayuntamiento una subvención anual de 400 pesetas, compensando con ella los valiosos servicios que prestaba a la ciudad, y que dicha subvención fué reducida luego en 200 pesetas, y últimamente, sin razón alguna que lo justificara, suprimida totalmente. Que dicho Instituto, fiel a los principios que integran su Reglamento, no desmayó en su labor pública cuyos servicios vino prestando con el mismo desinterés y mayor tesón, aumentando su radio de beneficencia que actualmente abarca los servicios de Dispensario, de Rayos X, de ambulancia sanitaria, de médicos especialistas y de carácter benéfico y otros muchos servicios de menor importancia. Añade que dicho Comité no cuenta actualmente con otros ingresos que los que percibe de los señores socios por el concepto de cuotas de 4 pesetas anuales como término medio y que los gastos han ido en aumento. Que para la adquisición del local social, aparte de unas 7.000 ptas. recibidas del Comité Central para ayudar al pago, dicha colectividad tuvo que negociar un préstamo de 10.000 pesetas, a cuyos intereses y amortización tiene que hacer frente. Termina suplicando que atendiendo al carácter público que tienen sus servicios benéficos, se incluya en el próximo presupuesto, cuyo proyecto

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

Experimente una nueva sensación!!!

AÑADIENDO A LA GASOLINA

CARBOHYD

HACE DE LA GASOLINA UN SUPERCARBURANTE

ANTI-DETONANTE EN TABLETAS

Suprime en absoluto la carbonilla / Hace aumentar extraordinariamente la potencia del motor, principalmente en subidas / Suprime el «picado» / Economiza del 10 al 20 % de gasolina, y del 20 al 40 % de aceite / Proporciona una «reprise» extraordinaria, viva y enérgica / Arranque instantáneo en frío / Engrasa las partes altas de los cilindros, segmentos y asientos de válvulas.

PRECIO impuesto en toda España: Ptas. 12'50

la cajita de 50 tabletas, para 250 litros

Se sirven a reembolso, por correo, franco de todo gasto

Para pedidos: **CARBOHYD**. Calle Cerdá, 31 — PORRERAS (Mallorca)

Se necesitan vendedores de este producto

está sometido a estudio, una subvención anual de 500 pesetas para dicho Instituto con el fin de que con dicha ayuda pueda no sólo atender sus necesidades sino que mejorar en lo posible sus actuales servicios e implantar otros que no le es posible establecer por falta de recursos.

Después de tratarse detenidamente el asunto, la Corporación por unanimidad acordó conceder a la entidad peticionaria una subvención anual de 300 pesetas, a partir del próximo ejercicio, a condición de que dicha institución deberá prestar, gratis y en debida forma, cualquiera de los servicios que tiene establecidos a los vecinos pobres que lo soliciten de la Alcaldía.

(En este momento salió del Salón Capitular el concejal señor Aguiló).

Nombramiento Vocal del Consejo de 1.ª Enseñanza

Dióse cuenta de un oficio remitido por el Consejo local de Primera Enseñanza, mediante el que manifiesta que ha cesado automáticamente, por haberse cumplido los tres años de su nombramiento, el Vocal representante del Ayuntamiento en dicho Consejo, el concejal D. José Aguiló Pomar. Hace constar haber visto con agrado la labor desarrollada por dicho señor en el seno de dicha entidad y sus desvelos realizados en pro de la enseñanza y de la obra de las Cantinas y Colonias escolares, y termina diciendo que por el Ayuntamiento procede ahora designar nuevo Vocal representante.

Terminada la lectura de dicha comunicación, el señor Forteza propuso fuese nuevamente nombrado el señor Aguiló.

La Corporación, enterada, acordó por unanimidad designar al señor Aguiló para desempeñar nuevamente dicho cargo.

(En este momento volvió a entrar el señor Aguiló en el salón de sesiones.)

Pago del personal

Se acordó satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Ayuntamiento, así como al escribiente temporero y personal auxiliar de la Administración Municipal de Arbitrios, sus respectivos haberes correspondientes al presente mes.

Unas farolas para la plaza de la Constitución

Después de tratarse de la conveniencia de adquirir unas farolas para ser instaladas en la plaza de la Constitución, la Corpo-

ración acordó facultar para ello a la Comisión de Alumbrado.

La cuota carcelaria

Dióse cuenta de un oficio remitido por el señor Alcalde Presidente de la Comisión Gestora Municipal, de Palma, mediante el que participa que en el Presupuesto de la Agrupación forzosa de Municipios para atender a los gastos de administración de Justicia durante el próximo ejercicio de 1935, se ha asignado al Ayuntamiento de esta ciudad la misma cantidad que figura en el del ejercicio anterior, o sea la suma de 1.191'37 ptas.

La Corporación, enterada, resolvió dar su conformidad.

Ruegos y Preguntas

La fuente de la calle de Rullán

El señor Pastor dijo que la bomba que existe para sacar agua en la fuente pública de la calle de Rullán, de la barriada de la Alquería del Conde, está estropeada, e interesar su inmediato arreglo.

El señor Alcalde prometió atender la petición del señor Pastor.

La fuente de Biniraiix

El señor Colom (D. Antonio) expuso que la fuente pública de la aldea de Biniraiix necesita reparar y propuso que la Comisión de Obras gire visita a la misma y que desde este momento se conceda un voto de confianza al señor Alcalde para que éste pueda ordenar las obras que aquella crea conveniente realizar en dicha fuente.

La Corporación acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Colom (don Antonio).

El depósito regulador de agua

El señor Pastor interesó saber si ya está completamente habilitado el depósito regulador de agua construído para abastecer la parte alta de esta población.

El señor Alcalde le contestó diciendo que últimamente se había estado pendiente de recibir el material necesario para impermeabilizar dicho depósito, pero que habiéndose ya recibido se continúan las obras necesarias y que pronto estarán terminadas.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

TBO Semanario infantil. 10 cts.
Venta: San Bartolomé, 17.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

El jueves de la penúltima semana tuvo lugar en el Teatro Principal de Alcúdia una función a beneficio de las familias de los pescadores que perecieron trágicamente en aguas de la bahía del puerto de Alcúdia y que dejaron en el mayor desamparo a una caterva de chiquillos.

La compañía Ramis puso en escena, juntamente con unos cuantos aficionados de dicha población, el drama en tres actos y en prosa «He encontrado una hija».

A continuación el joven aficionado don Sebastián Oliver, deleitó al distinguido público, cantando maravillosamente «La Dolores», acompañado al piano por el señor Martí.

Por último se puso en escena el sainete cómico titulado «La real gana», que hizo las delicias de grandes y chicos.

Todos los actores fueron aplaudidísimos al final de cada acto.

Hay que hacer constar que tanto la orquestina que tan dignamente dirige el señor Martí, como la compañía Ramis y los jóvenes de aquella localidad renunciaron a sus honorarios.

Quedaron fondeadas en este puerto las boyas que han de servir de amarre a los hidros que han de efectuar el servicio entre Barcelona y Palma, que estará a cargo de la Compañía «Líneas Aéreas Postales Españolas».

Dicho servicio comenzará el día 10 de diciembre actual.

Los aparatos serán «Dornier», equipados con motores de 600 caballos cada uno. Tendrán los aviones cabida para ocho pasajeros, además de los plazas de pilotos, radio y mecánico.

Saldrán de Palma a las siete de la mañana tardando en llegar a Barcelona una hora y cinco minutos. El regreso será por la tarde, saliendo de Barcelona a las dos y media y amarrando en el puerto de Palma alrededor de las tres y media.

Con motivo de la desgracia ocurrida el domingo, día 18, en el velódromo y que ha costado la vida al campeón de España de velocidad, José Nicolau, la empresa del referido velódromo ha acordado que las series eliminatorias del campeonato de España de fondo, que debían celebrarse el próximo domingo, fueron aplazadas en señal de duelo, para la fecha que se anunciará oportunamente.

La Guardia Civil de Santa Margarita comunicó al Gobernador que en aquella población, días pasados, un grupo de jóvenes intentó interrumpir un baile que se celebraba, porque otros lo habían hecho anteriormente con otro; pero en esta ocasión intervinieron un guardia, quien para amedrentarlos, disparó al aire. Los revoltosos le habían tirado piedras hiriénolo. Con tal motivo se hicieron 19 detenciones de autores del hecho y once como inductores, quienes fueron puestos a disposición del Auditor de Guerra.

El penúltimo miércoles, por la noche, se celebró en el Salón Mallorca el segundo estreno de la temporada de teatro mallorquín: la comedia en tres actos y en prosa de don Gabriel Cortés «Un atiot de barca».

El señor Cortés ha llevado al renacimiento de nuestro teatro un nuevo género: la comedia de sociedad. Al rebocillo del drama rural, al traje de pana del menestral, ha unido el smokin de la gente bien.

Y por cierto la compañía Catina-Estelrich supo ponerse a tono de la comedia, vistiéndola con gran propiedad y lujo, como así la presentación, que fué recibida con aplausos.

En «Un atiot de barca» el señor Cortés sale del coto cerrado en que había desplegado antes sus actividades literarias. Con esta nueva obra ha dado un importante vuelo, y con ella alcanzará el aplauso de todos: de las jóvenes porque triunfa el amor puro, de los de espíritu crítico porque hay observación y hay ambiente; se mete en la escena el olor a brea y se mascan las hazañas de nuestros marinos de la carrera de América, sólo con la nostalgia de la canción cubana. Buen tipo el del «Cosí En Tem».

El segundo acto es el más acabado, con mayor cantidad de valores escénicos. El público lo comprendió así haciendo levantar hasta tres veces la cortina.

El autor salió a recibir los aplausos al final de todos los actos.

La compañía demostró el cariño con que

había tomado la obra. Todos los intérpretes rivalizaron en sus ansias de superación.

En el vapor rápido de Barcelona regresó el lunes de Madrid el Gobernador Civil de la provincia, D. Juan Manent, quien se posesionó inmediatamente del mando, de la provincia, cesando en el mismo el señor Martínez Sevilla.

Manifestó a los periodistas que el principal motivo de su viaje fué visitar al ministro de la Gobernación para recibir instrucciones, pues no había estado en Madrid desde el mes de Febrero del presente año.

«Al mismo tiempo, —añadió— durante los días que he estado en Madrid, he realizado gestiones encaminadas a impulsar el curso de cuantos asuntos de interés para estas Islas están en trámite en los Ministerios.

»En cuanto a la Casa de Correos, espero que será incluido en el plan de construcciones de edificios oficiales que está preparando el Sr. Presidente del Consejo, para cuya realización se hará un presupuesto extraordinario.

»Con respecto al edificio para las oficinas del Gobierno Civil, uno de estos días celebrará una entrevista con el Sr. Delegado de Hacienda al objeto de estudiar la forma en que se pueda realizar la cesión a precario para este fin del edificio de Montesión.

»Me ocupé también del asunto referente a la revisión a bordo de los vapores de los pasaportes de los pasajeros procedentes del extranjero.

»Falta sólo ultimar un detalle que se refiere a la organización del personal que debe realizar este servicio.

»El Sr. Director General de Seguridad me ha prometido que resolverá pronto el asunto, ya con personal afecto a esa plantilla, o designándolo del que presta servicio en la plantilla de Barcelona.»

Manifestó, por último, que el servicio de censura pasaba desde dicho día, lunes, a la Autoridad civil, excepto el que se refiere a los asuntos militares.

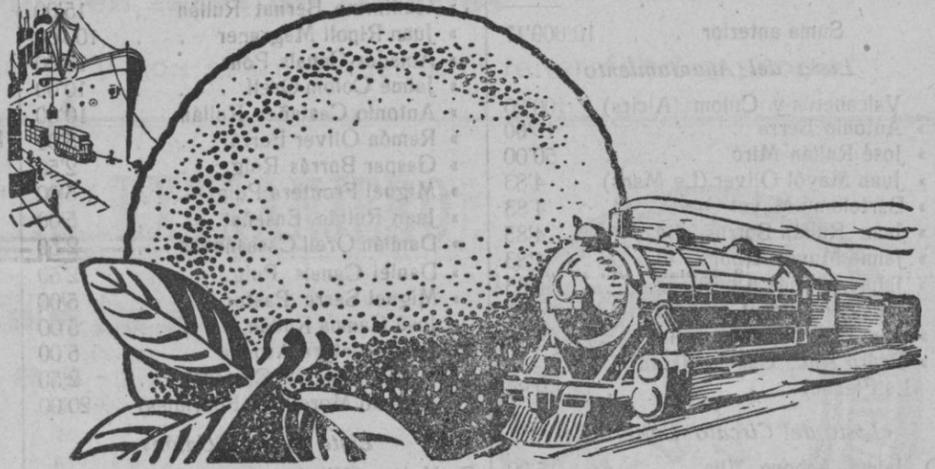
Con asistencia de la Gestora municipal, presidida por el Alcalde y demás autoridades, se celebró el descubrimiento de una lápida conmemorativa de la explosión ocurrida el 5 de Noviembre de 1895 en El Rebellín de San Fernando, recientemente amurallado y que va a ser derribado.

A causa de la citada explosión murieron la casi totalidad de los obreros ocupados en deshacer los cartuchos que habían sido vendidos para tal fin por la artillería. La lápida ha sido colocada en la calle de Cecllio Mateo, cerca del sitio donde ocurrió la explosión, pues hoy aquellos terrenos están urbanizados. El Alcalde pronunció un discurso.

En la sección telegráfica que publicó el diario «La Almudaina» en su edición de anteayer, jueves, se inserta la siguiente noticia, procedente de Madrid y de fecha 28 Noviembre a las 21'45:

Convocada por el diputado por Baleares don Bartolomé Fons, se ha celebrado una reunión de todos los diputados por Baleares para tratar de la propuesta elevada por la Junta de Obras del Puerto de Palma para la habilitación de fondos para realizar el proyecto de ensanche del Puerto de Palma.

Cambiadas impresiones, se convino en visitar al ministro de Obras públicas haciéndole patente la necesidad y la conveniencia de la aceptación de la propuesta por los in-

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan M Dayol

M Dayol & Coll

Villarreal
(Castellón)Telegramas: M Dayola
Teléfono núm. 84

PUBLICIDAD

tereses de la provincia, especialmente en el momento actual de crisis de trabajo.

Designóse una ponencia para que siga la marcha del asunto hasta conseguir la anhelada mejora.

La «Gaceta» del día 23 próximo pasado publica una disposición promoviendo en turno segundo a la plaza de Magistrado de Audiencia, con 18 mil pesetas, al Magistrado Territorial de Palma don Julio Fournier, que continuará en Palma.

Y dispone también que en el plazo de 20 días se verifiquen elecciones para designar cuatro vocales efectivos y cuatro suplentes, de cada representación, que integrarán el Jurado Mixto de Prensa (patronos y periodistas) de Palma.

Para los días 4, 11 y 18 del actual Diciembre se anuncia una segunda serie de tres grandes conciertos de «música di cámara» en el Salón Mallorca por el trío José Segura

(violín), Ignacio Pomar (violoncello) y Carmen Pomar (piano).

El grato recuerdo que se guarda de su actuación en la pasada cuaresma, hace que el anuncio de su nueva presentación haya causado excelente impresión en los amantes de la buena música.

Ejecutarán obras de Haydn, Mozart, Beethoven, Mendelssohn, Schubert, Schumann, Chopin, Aremky y César Frank.

En cumplimiento del acuerdo adoptado por la Junta de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, ha empezado la devolución gratuita de mantas y prendas de abrigo a las personas que las tenían empeñadas en el benéfico establecimiento.

Con tal motivo son muchas las personas que vienen aprovechándose de tal ventaja, gracias al proverbial altruismo de la benemérita Entidad, que es merecedora de los más sinceros plácemes por el buen acuerdo adoptado.

Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & Cie.

OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
PUEBLA LARGA
CARCAGENTE
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.

Adresse télégr.: OLICAR-LYON

R. C. Lyon B. 6850.

SUSCRIPCION

abierta por acuerdo del Magnífico Ayuntamiento de esta ciudad al objeto de recaudar fondos con destino a recompensar las fuerzas públicas que han contribuido al mantenimiento del orden y auxiliar a las familias de las víctimas de dichas fuerzas que sucumbieron en el cumplimiento del deber en los sucesos revolucionarios últimamente desarrollados en España

Pesetas

Suma anterior . . . 10.609'17

Lista del Ayuntamiento

Valcaneras y Colom (Alicra)	100'00
» Antonio Serra	10'00
» José Rullán Miró	50'00
» Juan Mayol Oliver (Le Mans)	4'83
» Bartolomé Mayol Oliver id.	4'83
» Juan Rullán Borrás, id.	4'83
» Jaime Mayol Arbona, id.	4'83
» Jaime Arbona Albertí, id.	4'83
» Monsieur Tinaut id.	4'83
» Juan Frau Vicens id.	9'66
» Pedro Ant.º Canals Garau (La Fleche)	9'66

«Lista del Circolo Sollerense»

D. Jaime Arbona Vila	15'00
» Nicolás Morell Bernat	5'00
» Juan Magraner Berio	25'00
» Bover y Frau de París	25'00
» Antonio Castañer Puig	5'00
» Juan Rullán Biscafé	15'00
» Bartolomé Mir Ripoll	5'00
» Joaquín y Salvador Borrás	50'00

Lista del «Crédito Balear»

D. Francisco Frau Colom.	5'00
» Antonio Reynés Rotger	10'00
» Jaime Colom Casasnovas	50'00

» Bartolomé Sampol Colom	25'00
» José Bauzá Llull.	25'00
» Lorenzo Mayol Castañer	25'00
» Vicente Alcover Colom.	25'00
» Mateo Frontera Pizá	25'00
» Juan Pizá Enseñat	25'00
» Bartolomé Colom Ferrá.	25'00
» Joaquín Reynés Colom	25'00

Lista del «Banco de Sóller»

D. Pedro J. Castañer Ozonas	100'00
» Bartolomé Arbona Vicens	50'00
» Buenaventura Mayol Puig	50'00
» Guillermo Bernat Rullán	15'00
» Juan Ripoll Magraner	100'00
» Amador Canals Pons	15'00
» Jaime Colom Orell	10'00
» Antonio Castañer Rullán	10'00
» Ramón Oliver Ferrá.	5'00
» Gaspar Borrás Roig.	2'50
» Miguel Frontera Puig	5'00
» Juan Rullán Enseñat	5'00
» Damián Orell Casasnovas	2'50
» Daniel Canals Puig.	2'50
» Miguel Serra Pastor	5'00
» José Canals Rullán	5'00
» Juan Frontera Arbona	5'00
» Miguel Calafell Castañer	2'50
» Antonio Morell (de Fourmies)	20'00

Lista de «La Unión»

D. Mariano Viladomiu	5'00
» Antonio Joy Joy.	10'00
» Bartolomé Pastor	10'00

Lista de «El Gas»

Personal técnico y administrativo de la S. A. «El Gas» (un día de sueldo)	107'46
D. Manuel Lobo Sánchez	2'00
» Felipe Reynés Morro	0'25
» Rafael Torrens Dols	2'00
» Vicente Trias Enseñat	2'00
» Demetrio Arnau Escandell	1'00

» José Rullán Mayol	2'00
» Juan Reynés Morro.	1'00
» Antonio Cuño Vinagres	1'00
» José Escales Coll	0'50
» Vicente Roig Serra.	1'50
» Eugenio Solanillas Turno	1'00
» Miguel Torrens Dols	1'00
» Antonio Arbona Bauzá.	1'00
» Jorge Arbona Castañer.	1'00
» Sebastián Bauzá	2'00
» Juan Bauzá.	3'00
» Guillermo Gallego Alejandro	1'00
» Miguel Mas Villalonga	0'50

Lista del «Centro Republicano Conservador»

Centro Republicano Conservador	100'00
D. Jaime Arbona	1'00
» Juan Ballester	25'00
» Miguel Coll.	1'00
» Guillermo Bernat Sancho	20'00
» Ramón Colom Crespi	10'00
» José Ripoll	10'00
» Miguel Bernat	10'00
» Juan Oliver Mayol	5'00
» Pedro J. Bernat.	5'00
» Alejandro Pujades	5'00
» Francisco Pons Oliver	10'00
» Juan Frontera, de Perpignan	10'00

Suma. 12.005'68

JOYERIA BONNIN

Plaza A. Maura, 14 (S' Arraval)
SÓLLER

Antes de comprar sus joyas, visite nuestras vitrinas, fijese en los precios y calidad, y Vd. mismo propagará nuestro lema

**A MEJOR CALIDAD MENOS PRECIO
A MENOS PRECIO MEJOR CALIDAD**

Lista de donativos

que ha recibido la Comisión constituida al efecto para engrosar la suscripción abierta a favor del niño lisiado Antonio Ferrer Bauzá

Ptas.

Suma anterior.	329'55
Centro Republicano Conservador	
D. Juan Amengual Mercadal	25'00
» Juan Puig Rullán.	10'00
» Antonio Frau Oliver.	2'00
» Bartolomé Coll Rullán	1'00
» Pedro Juan Bernat	1'00
» Jaime Valcaneras	1'00
» José Puig Rullán.	5'00
» Jacinto Castañer.	1'00
» Domingo Forteza.	2'00
» Pedro Juan Castañer	2'00
» Francisco Frau	1'00
» José Bernat Palou.	1'00
» Juan Forteza	1'00
» Ignacio González Díaz	1'00
» Miguel Bernat	2'00
» Juan Ballester	2'00
» A. C. B.	1'00
» X. X. X.	2'00
» Miguel Coll R.	2'00
Café «Repla»	
D. José Isern, dueño del café.	5'00
» José Pomar	0'50
» Roberto Robert Sansa	0'50
» Armando Soler	1'00
» X. X. X.	0'50
» Rafael Tagores	1'00
» Sebastián Vallespir	0'45
» Antonio Gay	2'00
» Rafael Lucas Ferrero.	0'50
» José Tiba	0'50
» Miguel Coll	0'50
» Rafael Cuenca.	0'50
» Rafael Mesquida	1'00
» Juan Reynés Colom	1'00
» Pedro J. Frontera.	1'00
» Antonio Socías	1'00
» Gabriel Fornés.	0'50
» A. C. C.	1'00

Suma 411'30

(Continuará)

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

SERVICIO MARITIMO, FIJO Y QUINCENAL

Entre los puertos de Sóller, Barcelona y vice-versa

POR EL VELERO A MOTOR

VIRGEN DOLOROSA

ADMITIENDO CARGA FLETES REDUCIDOS

Salidas de Sóller para Barcelona: Todos los días 10 y 25 de cada mes

Consignatario en Barcelona: D. Bartolomé Oliver—Cristina, 5
Para más informes: en Sóller, D. José Forteza—Mar, 7.

Para buenos retratos RUL-LAN

RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

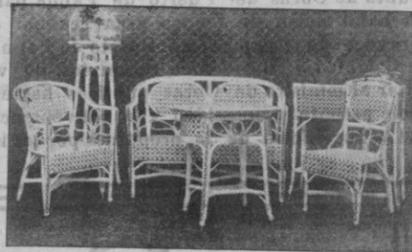
Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
El mejor papel para ampliaciones.

CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases
: : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.ª Calle Quadrado n.º 8
S. en c. SÓLLER.

Visite la
Cestería del Borne
de
JUAN VIDAL



donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.

Silleras completas
Sillas sueltas

Se reparan objetos del ramo

**COMMISSION-CONSIGNATION
Expéditions de Fruits et Primeurs**

A. VILLEDIEU
18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

PARIS

Téléphone: Central 80-60
80-61 Jour et Nuit

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

FRANCISCO PONS

SÓLLER (Mallorca) Telegramas: **F. PONS** Teléfono 27 Marca registrada 811 F. P.

Aceite de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovals, finas y doble finas



FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLO-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9



EXPORTATION

d' Oranges,
Mandarines
& Citrons



Norberto Ferrer



CARCAGENTE

(Valencia - Espagne)

Adresse Télégraphique: FERRER-CARCAGENTE Téléphone, 8



EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: **MARCO, MANUEL**

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: **MASSOT**

AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 53
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORÉS - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 412-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: **MASSOT**

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: **JACMASSOT**
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque **B. C. DÉPOSÉE**

Téléphone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

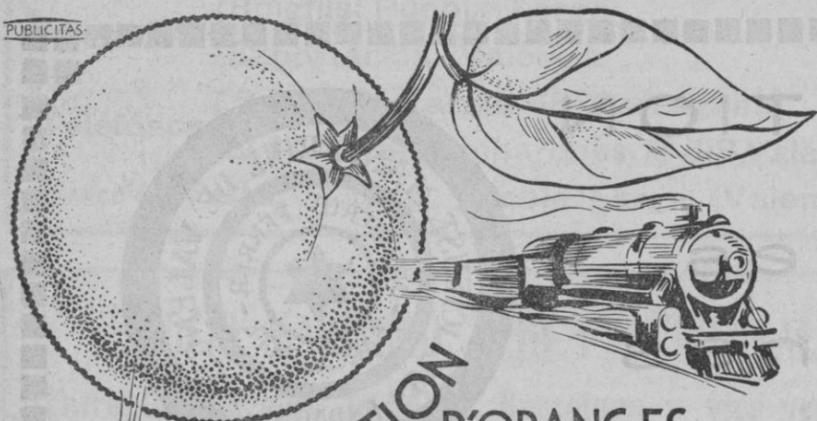
Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.
S. P. 1356

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,
CITRONS,
ARACHIDES,
MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE **LA ROSA**

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



RETRO N° 899
CARCAGENTE
IMPORTE D'ESPAGNE

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSE MAGRANER

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.
CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER
TELEFONO N° 37.

TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

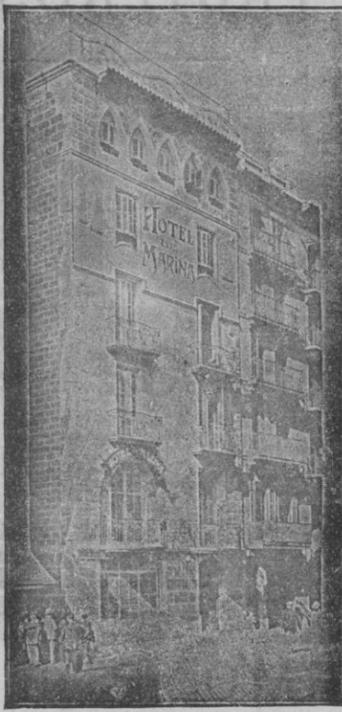
FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE
FRANÇOIS MAS
 9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien
MARSEILLE
 Télégrammes: PACOMAS
 TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEE EN 1892
 Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.
C. Homar Fils
 29, Rue Banaudon
LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)
 Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

Etablissements **CAPARO & ESPANA**
 Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000
 16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)
BORDEAUX
 Expédition toute l'année de **BANANES** en tout état de maturité
ORANGES-MANDARINES-CITRONS
VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin
 Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX
 Téléphone: 84.682 Succursale: 85.196
 Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492
 R. C. Bx.4365

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES
 EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIM URS et LEGUMES
 FRUITS FRAIS ET SECS
JEAN CASTAÑER
 EXPEDITEUR
 18-et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONÉ**
 Adresse Télégraphique: CASTAPRIM VALENCE TELEPHONE 3-01

CALEFACCIÓN
 CENTRAL Y POR PISOS
 para quemar Carbón-Leña y Cáscara, o Aceite Pesado
 Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS
LA TERMICA S. A.
 BARCELONA - PALMA - MADRID
 Delegación para Baleares: D. José Casanovas.—Calle de Santo Domingo, núm. 24.—Teléfono: 2221.
 Avisos en Sóller: D. Emilio Armengot.—Calle. de la Fortuna, 19.
PRESUPUESTOS GRATIS
 Más de 350 instalaciones, en la isla con referencias inmejorables



HOTEL RESTAURANT
DE MARINA
 Plaza de Palacio, 10
BARCELONA
 NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS
 Servicio esmerado :: Baños ::
 Agua corriente :: Ascensor
 Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

FRUITS :: PRIMEURS EN GROS
 ANCIENNE MAISON SCARXELL
YVES MAIRE. SUCESSEUR
 18, rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)
MAISON SPÉCIALE Télégrammes:
 ORANGES - MANDARINES MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE
 CITRONS - FYFFES BANANES
 Spécialité de Chicorées dites «Endives de Bruxelles»
 Pommes à couteau par wagon
 TÉLÉPHONE N.º 748
 R. C. 10.600 CHARLEVILLE

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA
 DE
RAFAEL MORA
 Calles del Mar, 6 y de Pablo Iglesias, 16 — SÓLLER
 Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.
PRECIOS SIN COMPETENCIA

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS
Compañía Frutera
GUILLERMO SEGUI Gérant
 Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice
36 - 38 Cours Julien MARSEILLE
 Téléph: Colbert 37-82 Télégraphe FRUTERA

TRANSPORTES FRUTEROS - MARITIMOS - TERRESTRES

LUCAS ESTADES COLOM

Avenida 14 Abril, 32 ☎ VALENCIA (España)

Telegramas: **TRANSPORTS**

TELÉFONO, 16.132

APARTADO, 443

CORRESPONDENCIA EN ESPAÑOL, FRANCÉS Y ALEMÁN

SERVICIO MARÍTIMO POR POTENTES MOTO-VELEROS

(EQUIPADOS EXPROFESO PARA EL TRANSPORTE DE NARANJAS A GRANEL Y EN CAJAS)

entre los puertos de

DENIA, GANDÍA, CULLERA, VALENCIA Y CASTELLON

a destino

SÈTE, TOULON, CARONTE, MARSEILLE, CANNES Y NICE

Fort-Faits desde los puertos de salida a todas las poblaciones del interior de Francia, Alemania, Bélgica y Suiza.

El utilizar el servicio combinado "Marítimo-Terrestre," (con conocimiento directo) es asegurar el perfecto arribo de su fruta, con el máximo de Rapidez y Economía.

Pida hoy mismo su Fort-Fait se convencerá de lo ofrecido y reservará su cabida

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES

ARTICHAUTS du LLOBREGAT

TOMATES-Saucisse rouge de Valencia

Pommes de terre de Mataro

Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA

(VALENCIA)

Téléphone 31

Calle Industrias

PRAT DE LLOBREGAT

(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orléans)

Téléphone 38

HENDAYE (Basses-Pyrénées)

Téléphone 210

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233